Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 82

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 10. April 1970
Berne, vendredi 10 avril 1970

789

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 82

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 82 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Société Immobilière Couraven, en liquidation, Genève.
Denstar SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244148 - 244159.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Liste des substances pharmacologiquement actives admises pour la préparation des cosmétiques.
Directives relatives à la propaganda pour les produits cosmétiques.
France: Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse.
République malgache: Ouverture de contingents globaux d'importation.
Union douanière et économique de l'Afrique centrale: Réduction de droits de douane.
République de Côte d'Ivoire: Imposition des bois exportés. Application d'un prélèvement déterminé.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Valais,

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

31. März 1970.
Pro Tank Hänggi A.G. Bern, in Bern, Errichtung, Betrieb, Vermietung, Revision und Reinigung von Lagerstätten für flüssige Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1966, S. 85). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: René Stehelin, junior, von Basel, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Albert Bischoff, von Thun, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

31. März 1970. Büromaschinen.
Friden A.G., Zweigniederlassung in Bern, Kauf, Vermietung und Verkauf von Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Laurens Zonneveld ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Frank M. Bolek, Bürger der USA, in Brüssel.

31. März 1970. Maschinen des graphischen Gewerbes usw.
Peter Stamminger & Co., in Bern, Vertrieb von Maschinen und Einrichtungen aller Art des graphischen Gewerbes, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2392). Die Kommanditärin «Schnellpressenfabrik Koenig & Bauer Aktiengesellschaft» hat ihre Kommandite von Fr. 250 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht. Waldemar Weber, Prokurist, ist heimatberechtigt in Menziken.

31. März 1970. Bauten.
Sigrist & Berger A.G., Filiale Köniz, in Köniz. Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 86), mit Hauptsitz in Bern. Richtiges Domizil der Zweignicderlassung: Landorfstrasse 40 (bei Antonio Czekalla).

31. März 1970.
Rudolf Schwarz, Architekt, in Bern, Betrieb eines Architekturbüros (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1966, S. 4017). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. März 1970.
Immobilienaktiengesellschaft Monbijoustrasse 36, in Bern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1952, S. 606). Alphons Springer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Elly Springer-Pochon, von und in Bern; sie führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 12 (bei Bürki & Cie. AG).

Bureau Büren an der Aare

26. März 1970.
Käsereigenossenschaft Rüti b. Bern, in Rütibei Bern (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3914). Aus dem Vorstand ist Eugen Eggli, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Sekretärin gewählt: Rosemarie Eggli-Müller, von und in Rüti b. B. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Burgdorf

25. März 1970. Hanf, Garne, Flachs.
Hedinger & Cie., vormals Adam & Cie., in Burgdorf, Handel und Vertretung in Hanf sowie Garnen aus Hanf, Flachs, Jute und Baumwolle, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1962, S. 2190). Die Firma wird geändert in: **Hedinger & Cie.** Neues Geschäftsdomizil: Sägegasse 18 a.

Bureau de Courtelary

31 mars 1970.
Compagnie des Montres Longines Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), à St-Imier (FOSC du 11. 6. 1969, Nº 133, p. 1338). Eric Burkhalter, de Sumiswald BE et Neuchâtel, à Auvernier, et Dr Laurent Gremaud, de Echarlens FR, à Nidau, ont été nommés fondés de pouvoirs. Ils signent collectivement à deux. La signature du sous-directeur André Marchand est radiée.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. März 1970. Velos, Nähmaschinen.
Fritz Frieden, in Rüderswil, mechanische Werkstätte, Handel mit Velos und Nähmaschinen, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1946, S. 1923). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fritz Frieden», in Rüderswil, übernommen.

25. März 1970. Velos, Nähmaschinen, Motorfahrzeuge.
Fritz Frieden, in Rüderswil. Inhaber: Fritz Frieden, von Seedorf, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Frieden», in Rüderswil. Mechanische Werkstätte, Handel mit Velos und Nähmaschinen, Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen. Zollbrück.

Bureau Nidau

25. März 1970. Restaurant.
Fritz Huguenin, in Port, Betrieb des Restaurants «Kreuzweg» (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1961, S. 594). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. März 1970. Liegenschaften.
Frau Lydia Hirsig-Hartmann, in Brügg, Vermittlung und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3673). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. März 1970. Präzisionsmechanik.
Jacques Schnegg, in Brügg, Präzisionsmechanik (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1962, S. 2108). Die Firma erteilt Einzelprokura an Klara Schnegg geb. Fürst, von Zäziwil, in Brügg.

26. März 1970.
Tanklager Brügg AG, in Brügg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb der Lagerhaltung von flüssigen Treib- und Brennstoffen für Dritte. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Treib- und Brennstoff-Tanks kaufen, mieten oder verkaufen und Liegenschaften und Grundstücke erwerben oder verkaufen und Baurechtsverträge abschliessen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Pierre Daulte, von Neuenstadt, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Moosweg 8.

26. März 1970. Stahl, Maschinen usw.
Notz & Co. A.G. (Notz & Co. S.A.), in Brügg. Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Stahl und andern siderurgischen Erzeugnissen, sowie mit Maschinen und Kunststoffen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 87). Die Kollektivprokura von René Petermann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Samuel Feller, von Thun, in Biel.

26. März 1970. Schrauben, Drehteile, Uhrenbestandteile usw.
Gebr. Laubscher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), in Täuffelen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1967, S. 2402). Fabrikation von Präzisionsschrauben, Drehteilen, Uhrenbestandteilen, Sprechmaschinen-Nadeln usw. Das bisherige Mitglied Paul Eduard Laubscher, Alfreds sel., ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Er ist nicht mehr Direktor. Der bisherige Vizedirektor Robert Laubscher, Ottos sel., wurde zum Direktor ernannt. Werner Laubscher, Adolfs sel., ist nicht mehr Direktor. Er bleibt weiterhin im Verwaltungsrat. Hans Laubscher, des Hugo, bisher Prokurist, wurde zum Direktor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Alle Verwaltungsratsmitglieder, der Delegierte des Verwaltungsrates und die Direktoren zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien. Heinz Laubscher, des Hugo, von Täuffelen; Jürg Laubscher, des Ernst, von Täuffelen; Jean-Louis Hügli, von Seedorf BE; Paul Gutmann, von Basel-Stadt; Robert Brechbühler, von Huttwil; Armin Schneider, von Thun; Hubert Folly, von Courtaman FR; Georges Léchot, von Orvin; Ernst Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, alle in Täuffelen, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen zusammen mit den bisherigen Prokuristen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Vizepräsident des VR, Albert Laubscher, von Täuffelen, wohnt nunmehr in Bern.

26. März 1970.
Bernische Kraftwerke AG, Abteilung Mess- und Fernmeldeteehnik (Forces Motrices Bernoises SA, Département des mesures et des téléeommunications), Zweigniederlassung in Nidau, mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Peter Hartmann, von und in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt unter gleichzeitiger Erteilung der Kollektivunterschrift zu zweien. Theo Merz wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau de Porrentruy

25 mars 1970. Textiles.
Juliette Metzenen, Aux Galeries d'Alle, à Alle, textiles en tous genres (FOSC du 6. 9. 1956, Nº 2266). La titulaire Juliette Schaffter a divorcé d'avec Emile Metzenen. L'inscription de la séparation de biens est radiée. La raison n'est pas modifiée.

25 mars 1970. Architecture.
Martinelli et Henzelin, à Boncourt, exploitation d'un bureau d'architecture, société en nom collectif (FOSC du 11. 8. 1966, Nº 186, p. 2570). Dorino Martinelli, associé, est décédé. Ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. La société est dissoute depuis le 19 avril 1969. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les associés Jean Martinelli et Germain Henzelin signant collectivement à deux.

26 mars 1970. Participations.
Becker Holding S.A. (Becker Holding AG) (Becker Holding Ltd), à Courtedoux, participation à des entreprises de toutes espèces, etc. (FOSC du 2. 6. 1969, Nº 125, p. 1248). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs Max Egon Becker, président; Roland Becker, vice-président; Werner Weichlinger, secrétaire (tous déjà inscrits).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. März 1970.
Grieb & Co., A.G. Biscuits So-So, in Grosshöchstetten, Fabrikation und Vertrieb von Dauerbackwaren usw. (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Malters LU (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 378) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1970. Beteiligungen.
Ursina A.G. (Oursina S.A.) (Ursina S.A.) (Ursina Ltd.), in Konolfingen, Beteiligung in jeder beliebigen Form bei Unternehmen der Milchindustrie und Nahrungsmittelbranche usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 172). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1970. Baumaterial usw.
Marley A.G. (Marley S.A.) (Marley LTD.), in Münsingen, Ein- und Verkauf von Bau- und Einrichtungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2024). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 441) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1970.
Bernische Saatzuchtgenossensehaft, bisher in Bern (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1966, S. 1186). Gemäss Statutenrevision vom 18. Februar 1969 wurde der Sitz nach Münsingen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Januar 1917 und wurden am 25. Februar 1930, 16. Februar 1946 und 10. Februar 1962 revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Förderung des Acker- und Futterbaues durch Erzeugung, Aufbereitung und Vermittlung hochwertigen, feldbesichtigten und anerkannten Saatgutes von Getreide, Kartoffeln, Klee und andern Feldgewächsen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Schweizerischen Saatzuchtverbandes (SZV) und der Oekonomischen und gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Bern (OGG). Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 15 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Fritz Zurflüh, von Wynigen, in Rütti, Zollikofen, Präsident; Werner Käsermann, von und in Bätterkinden, Vizepräsident, und Hans Ulrich Reusser, von Aeschlen, in Münsingen, Sekretär. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat zurückgetretenen Samuel Freiburghaus ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer Hans Ulrich Reusser führt zudem Einzelunterschrift. Neues Domizil: Im Luchli, beim Geschäftsführer.

24. März 1970.
Käsereigenossenschaft Niederwichtrach, in Niederwichtrach (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1961, S. 2246). Durch Beschluss der Hauptversammlung vom 19. Januar 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: **Molkereigenossenschaft Niederwichtrach.** Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden; die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Willi Wälti ist ausgeschieden; seine Unterschrift gelöscht. Fritz Bieri, von Langnau i. E., in Niederwichtrach, wurde zum Sekretär, und Ernst Baumann, von Oberdiessbach, in Niederwichtrach, zum Vizepräsident/Kassier gewählt. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

25. März 1970. Bau- und Möbelschreinerei.
Liechti & Co., in Biglen, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelwerkstätte (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1965, S. 187). Die Gesellschafter Wilhelm Liechti und Paul Liechti sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Gesellschaft wird in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt, wobei als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 eintritt: Madeleine Liechti-Durand, von Landiswil, in Biglen, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Peter Liechti. Die Kommandite ist durch Sondergut liberiert. Einzelprokura wird erteilt an: Madeleine Liechti-Durand, vorgenannt. Der Geschäftszweck wird wie folgt neu umschrieben: Bau- und Möbelschreinerei.

25. März 1970.
Käsereigenossenschaft Allmendingen, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1953, S. 938). Aus dem Vorstand sind Hans Schmid und Ernst Wüthrich ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Adolf Wüthrich, von Trub, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, als Präsident, und Ernst Bigler, von Rubigen, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

31. März 1970.
Kredit- & Sparkasse Thun, in Thun, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1966, S. 1886). Vizepräsident Paul Hofer, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Alfred Roggli, von Wahlern BE, in Hilterfingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und Sekretär. Zum neuen Verwalter wurde Peter Buri, von Oberburg BE, in Thun, mit Einzelunterschrift, ernannt, seine Einzelprokura ist erloschen.

31. März 1970.
Radio Moser AG, in Thun (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1966, S. 2243) Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. März 1970. Liegenschaften.
Giseli A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist. Dr. Ercole Doninelli, von Meride TI, in Mendrisio TI. Adresse: Blumenweg 8 (bei Firma Studer & Willi, Beratung und Treuhand).

26. März 1970. Beteiligungen.
Lurema A.G. (Lurema S.A.) (Lurema Ltd.), in Luzern, Wertschriften und Beteiligungen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1961, S. 3556). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Januar 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst und gleichzeitig die beendigte Liquidation konstatiert. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

26. März 1970. Elektrotechnische Artikel.
H. Schurter A.G., in Luzern, elektrotechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jost Degen, von Luzern und Malters, in Luzern. Der Vizedirektor Peter Haldi wohnt nun in Kriens.

26. März 1970.
Baugenossenschaft Pro Familia Menznau, in Menznau (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1954, S. 2218). Gemäss Beschluss vom 18. Januar 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. März 1970. Elektrische Installationen.
Ehrenberg A..G Luzern, in Luzern, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1962, S. 2251). Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Galli, von Eggiwil BE, in Luzern.

26. März 1970. Metallurgie.
Heath & Sherwood A.G., in Luzern, Minen-, Hochofen- und metallurgische Industrie und Technik (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443). Francis Mario Aimone ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1970. Lebensmittel.
Pillsbury A.G., in Luzern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494). René Ricolfi-Doria ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Joseph Hofstetter, von Wolhusen, in Versoix GE.

26. März 1970. Beteiligungen usw.
Mayora AG., in Luzern, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 517). An der Generalversammlung vom 24. März 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 9500 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100; es ist mit 20 % liberiert, nämlich Fr. 10 000 in bar und Fr. 190 000 durch Verrechnung mit Forderungen.

26. März 1970. Landwirtschaftliche Produkte.
Agricultural Trading AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit landwirtschaftlichen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Peter Schilling, von Winterthur und Löhningen SH, in Küsnacht ZH, und Mitglied Dr. Kaspar Meier, von Luzern und Rothenburg, in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kapellplatz 2 (bei Dr. Kaspar Meier).

Uri – Uri – Uri

26. März 1970.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213), mit Hauptsitz in Bern. Dr. Bernhard Hammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1970. Bauten.
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Altdorf, Hoch-, Tief-, Strassen-, Geleise-, Brückenbauten (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1857), mit Hauptsitz in Zürich. Hans Mathys ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1970.
Garage Waser AG, in Altdorf (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1964, S. 2308). Karl Baumann-Waser, von und in Altdorf, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er zeichnet mit Einzelunterschrift.

26. März 1970. Sägerei, Hobelwerk.
Hans Gisler & Söhne, in Altdorf, Holzhandel, Sägerei und Autosachtransporte. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1965, S. 1876). Die Gesellschafter Rudolf Gisler und Peter Gisler sind am 31. Dezember 1969 ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Hans Gisler & Sohn.** Gesellschafter sind nunmehr Hans Gisler-Herger und Hans Gisler jun. (beide bisher). Hans Gisler jun. führt neu Einzelunterschrift. Aenderung der Geschäftsnatur: Sägerei, Holzhandel und Hobelwerk. Neue Adresse: Frohmattweg 3.

26. März 1970.
Gebr. Gisler, Transporte, in Altdorf. Rudolf Gisler und Peter Gisler, beide von Spiringen UR, in Altdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die beiden einzelunterschriftsberechtigten Gesellschafter vertreten. Autosachtransporte. Frohmattweg 10.

26. März 1970.
Emil Gisler, Transporte und Garage, in Bürglen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1965, S. 66). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

26. März 1970.
Photo-Studio Karl Wagner, in Sachseln, Handel mit Photo- und Ciné-Artikeln und Betrieb einer Photowerkstätte (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1962, S. 1260). Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Sarnen verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Kernserstrasse 3.

26. März 1970. Pension.
Margrit Burkhalter-Vogel, in Alpnach. Inhaber der Firma ist Margrit Burkhalter-Vogel. Alkoholfreies Speiserestaurant und Pension. Brünigstrasse.

Zug – Zoug – Zugo

31. März 1970.
Handiba A.G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1313). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1969 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: An- und Verkauf von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Bankgesellschaften, sowie Verwertung von Beteiligungen in irgendeiner Form. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5./23. Juli 1962 und wurden am 21. März 1967 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 1000 Namenaktien zu Fr. 200. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Fritz Stratmann, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg, als Präsident, und Dr. Otto Bürki, von Biberist SO, in Zug. Der bisherige Verwaltungsrat; Dr. Albert Steiner, von Biel, in Zürich, verbleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. Albert Steiner ist somit erloschen. Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

31. März 1970. Schutzrechte, Beteiligungen.
Sisenea S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2343). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet: **Sisenca AG (Sisenea SA) (Sisenca Ltd).** Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Ausbeutung und Veräusserung gewerblicher Schutzrechte und Verfahren, insbesondere auf dem Gebiet der Graphik und des Büromaterials sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Industrie-, Handels-, Finanz-, Immobilien- oder andern Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Dezember 1938 und wurden am 14. Oktober 1968 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles-André Junod, von und in Genf, Präsident; Jacques Guyet, von und in Genf, bisher Sekretär, bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Ernst Freimann, von und in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

31. März 1970.
Art Holding AG (Art Holding S.A.) (Art Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete des Kunsthandels. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland zu beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach, Präsident; Dr. Robert Karrer, von Teufenthal AG und Zürich, in Zürich, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

31. März 1970. Beteiligungen.
Gardisette GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Dr. Rudolf Kühne ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. März 1970.
Flexor Handels- und Verwaltungs-AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren und Gütern aller Art, insbesondere mit Maschinen und Anlagen für die Baubranche, sowie Verwaltung und Vermietung solcher Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edwin Bänziger, von Heiden AR, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (bei Büro Edwin Bänziger).

31. März 1970. Erzeugnisse der Nahrungsmittelindustrie.
Rokona AG (Rokona SA) (Rokona Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen der Nahrungsmittelindustrie; Auswertung von Patent- und Lizenzrechten; Beteiligung an andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen, sowie für eigene und fremde Rechnung verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

31. März 1970. Maschinen. Anlagen usw.
Sofal GmbH., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Vermietung und oder Leasing von Maschinen und Anlagen sowie Vermittlung des Know-How betreffend spezielle Fabrikationsverfahren an andere Unternehmungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Sie kann auch Patente erwerben oder nützen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Karl Mägerle, von Winterthur, in Küsnacht ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 36 000; Alfred Höll und Dr. Dieter Höll, beide deutsche Staatsangehörige, in Langenfeld/BRD, mit je einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Max Gisiger, von Bern, in Pfaffhausen ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, und Nina Mägerle geb. Lang, von Winterthur, in Küsnacht ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug, und Dr. Oscar Menz, von Halden TG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 mars 1970. Boucherie.
Seydoux et Baudois, à La Tour-de-Trême. Norbert Seydoux, de Vaulruz, à Riaz, et Louis Baudois, de Morens FR, à La Tour-de-Trême, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1er avril 1970. Commerce de boucherie et charcuterie à l'enseigne «Boucherie et Charcuterie de La Tour». La société sera engagée par la signature collective à deux des associés.

Bureau de Fribourg

10 mars 1970. Participations.
Afrimex S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise et la gestion de participations à toutes affaires commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, notamment à des entreprises du secteur alimentaire, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Charles Mathier, de Lutry et Salquenen, à Lutry, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, Grand'Places, chez Thierry de Boccard.

26 mars 1970.
Assoeiated Development and Investment Corporation, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location de tous biens immobiliers sis hors de Suisse et du Royaume Uni, notamment pour séjours de vacances et toute activité annexe s'y rapportant. Elle peut faire, hors de Suisse, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières se rattachant à son but et s'intéresser à toutes entreprises similaires. La société n'exercera aucune activité à Fribourg sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Henri Jetzer, de Langnau, à Fribourg, président; David Aden Sheffield, de nationalité anglaise, à Londres, vice-président, et de Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux d'Henri Jetzer avec un autre administrateur. Locaux: 73, route de la Vignettaz, chez Henri Jetzer.

31 mars 1970. Machines pour restaurants.
Inter-Barbeeue S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'importer et d'exporter, sur le marché européen à l'exception de la Suisse, des machines et accessoires pour restaurants et industries alimentaires, spécialement des grilles; de prendre et d'administrer, tant pour son compte que pour le compte de tiers, des participations à des entreprises industrielles, commerciales ou financières, notamment dans le domaine de la fabrication et de la distribution de machines et accessoires pour restaurants. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de André de Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, président, et Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, membre. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, chez Me J. A. Andrey, notaire.

31 mars 1970. Industrie alimentaire.
Technical Consultants S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de procéder à des études techniques pour l'implantation d'usines et le développement de procédés de fabrication, spécialement dans le domaine de l'industrie alimentaire; de fournir des conseils en matière technique et commerciale; de prendre et d'administrer des participations à d'autres entreprises industrielles, commerciales ou financières, notamment dans le domaine de l'industrie alimentaire. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications se font dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André de Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, chez Me J. A. Andrey, notaire.

31 mars 1970. Participations.
Manutar S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 mars 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans les entreprises industrielles, notamment dans la branche des machines outils, la gestion et l'administration de toutes sociétés et toutes affaires mobilières ou immobilières en rapport avec son but. La société acquerra: de la Société anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, 120 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune; de la société «Tarex-Manurhin Machines Outils S.A.», à Lancy-Genève, au pair, soit pour le prix de fr. 120 000; de la Manufacture de machines du Haut-Rhin à Mulhouse-Bourtzwiller, France, 120 actions au porteur, d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune; de la société «Tarex-Manurhin Machines Outils S.A.», à Lancy-Genève, au pair, soit pour le prix de fr. 120 000; de la Société anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, 140 actions au porteur, d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune; de la société «Manurhin-Tarex Machines Outils», à Mulhouse-Bourtzwiller, France, au pair, soit pour le prix de fr. f. 140 000, soit fr. s. 108 000; de la Manufacture de machines du Haut-Rhin, à Mulhouse-Bourtzwiller, France, 140 actions, au porteur, d'une valeur nominale de fr. f. 1000 chacune; de la société «Manurhin-Tarex Machines Outils», à Mulhouse-Bourtzwiller, France, au pair, soit pour le prix de fr. f. 140 000, soit fr. s. 108 000. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de plusieurs membres. Il est composé de Paul Spengler, de France, à Mulhouse, président; Jean-Louis de Coulon, de Neuchâtel, à Pully, vice-président; Gilbert Berthiez, de Grandson, à Concise; Paul Waldvogel, de Genève, à Cologny; Marc Nannotin, de France, à Paris; André de Meuron, de Neuchâtel et St-Sulpice NE, à Genève; Louis Perrin, de France, à Oderen (France), et René Herren, de Lurtigen et Meyriez, à Pully, membres. Ont été nommés directeurs généraux Paul Campbell-Tiech, de nationalité anglaise, et Maurice Matthey, de La Brévine NE, tous deux à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des directeurs. Locaux: 82, rue de Lausanne, chez Me Ph. von der Weid, avocat.

31 mars 1970. Immeubles.
S.I. Tilleul 13, SA. à Fribourg, affaire immobilières (FOSC du 24. 10. 1969, N° 249, p. 2449). Walter Staebler n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle Christian Chavaillaz, d'Ecuvillens, à Fribourg. Nouvelle adresse: 26, rue St-Pierre, chez Fiduciaire Wanner S.A.

31 mars 1970. Textiles.
Willy Bender, à Marly-le-Grand, représentation en textiles (FOSC du 24. 2. 1970, N° 45, p. 417). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Murten (Bezirk See)

24. März 1970.
Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Kerzers, in Kerzers, deren Löschung im SHAB Nr. 158 vom 10. Juli 1969, Seite 1606, veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen unter der Firma: **Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Kerzers, in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Notz, von Chardonney, in Kerzers (Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 31. Dezember 1969).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

31. März 1970.
Gebrüder Jenny, Molkerei, Käserei, Kolonialwaren, in Gerlafingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1947,

S. 2240). Der Gesellschafter Walter Jenny ist am 31. Januar 1970 ausgeschieden. Hanspeter Jenny, von Eggiwil BE, in Gerlafingen ist am 1. Februar 1970 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **H. Jenny & Sohn, Molkerei und Lebensmittel.** Gesellschafter sind nun Hans Jenny (bisher) und Hanspeter Jenny, vorgenannt. Betrieb einer Molkerei sowie Handel mit Lebensmitteln.

Bureau Olten-Gösgen

25. März 1970.
Ladenbau-Ring AG, in Wangen bei Olten. Mit Statuten vom 24. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Ladeneinrichtungen; Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Normteilen für Ladenbauten und Inneneinrichtungen; Planung und Ausführung von Bauwerken als Generalunternehmerin. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500; darauf einbezahlt: Fr. 50 000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis fünf Mitglieder. Jakob Kappeler, von Appenzell, in St. Gallen, ist Präsident; Anton Ziltener, von Bischofszell, in Rorschacherberg, Vizepräsident; Ernst Nützi, von und in Wolfwil, und Anton Bindt, von Oberönz, in Olten, Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Karl Birke, von Kreuzlingen, in Wangen bei Olten. Domizil: Chrüzmatt 7.

26. März 1970. Chemische Produkte.
Rechsteiner & Co. AG, Wangen b. Olten, in Wangen bei Olten. Mit Statuten vom 25. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten jeder Art. Die Gesellschaft kann Patente und Verfahren auf diesem Gebiet erwerben und verwerten. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Rechsteiner & Co.», in Wangen bei Olten, zum Maximalpreis von Fr. 1 100 000 käuflich zu übernehmen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hansjörg Tobler, von Heiden, in Altstätten, Präsident; Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, und Walter Rietmann, von St. Gallen, beide in St. Gallen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Industriestrasse 2.

Bureau Thierstein

31. März 1970.
Braunviehzuchtgenossenschaft Beinwil, in Beinwil (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1562). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Peter Müller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Benedikt Christ, von Kammersrohr, in Beinwil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. März 1970.
Liebrüti Immobilien AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Förderung des sozialen Wohnungsbaus durch Erstellung preisgünstiger Wohnungen. Die Gesellschaft kann andere Vermögenswerte erwerben und verwalten und sich an andern Unternehmungen beteiligen, die ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern: Dr. Peter Berger, von Basel, als Präsident; Max Läng, von Basel, und Josef Perrig, von Ried b. Brig und Basel, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Sevogelstrasse 30.

24. März 1970.
Junkholz Immobilien AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Förderung des sozialen Wohnungsbaus durch Erstellung preisgünstiger Wohnungen. Die Gesellschaft kann andere Vermögenswerte erwerben und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, die ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern: Dr. Peter Berger, von Basel, als Präsident, Max Läng, von Basel, und Josef Perrig, von Ried b. Brig und Basel, alle in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Sevogelstrasse 30.

25. März 1970. Liegenschaften usw.
AIG Immobilien-Gesellschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Dr. Anton Bleuel, von Trimbach, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Vorstadt 14 (bei Dr. Grüninger).

26. März 1970.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 296), mit Hauptsitzen in Hartford & New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Stampfli, von Bellach SO, in Basel. Neues Domizil: Aeschenvorstadt.

26. März 1970. Camping- und Sportartikel.
Camposport SA, in Basel, Camping- und Sportartikel (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 497). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

26. März 1970. Transporte.
C. Taormina, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ciro Taormina-Drechsel, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Taormina-Drechsel, von Winterthur, in Basel. Ausführung von Transporten. Maulbeerstrasse 65.

26. März 1970.
Merz & Co., Baumaterialien, in Basel. Kurt Merz, von Menziken, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Vreneli Teuscher, von Erlenbach, in Basel, als Kommanditärin mit Fr. 10 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1970 beginnen wird. Die Kommandite ist zur Hälfte mit Sachwerten (Büromöbel, Büromaschinen und Büromaterial) liberiert. Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditärin Vreneli Teuscher. Handel mit Baumaterialien jeder Art; Handel mit und Vermittlung von Fertigbau-Elementen; Herstellung von Fertighäusern. Güterstrasse 75.

26. März 1970.
Einsatz AG, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Einsatz AG», mit Sitz in Zürich, welche Dienstleistungen jeder Art, insbesondere Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal sowie Vermittlung von Stellen, den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland, den An- und Verkauf von Beteiligungen an andern Unternehmungen bezweckt und am 17. Oktober 1967 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. Februar 1970 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg ZH, den Direktor Rolf Winkler, von Islikon, in Horgen, und den Prokuristen Dieter Unold, von und in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Münsterberg 8.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

25. März 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Brülisau, in Brülisau (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1383). Werner Fässler, Aktuar ist zufolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Josef Manser, von Appenzell, in Brülisau. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

25. März 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Enggenhütten, in Enggenhütten (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1205). Präsident Karl Wild ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Jakob Kölbener, von Appenzell, in Enggenhütten AI. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

25. März 1970.
Bauern-Verband Appenzell, bisher in Hirschberg, Bezirk Rüte. Verein (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3473). Der Sitz des Vereins wurde nach Appenzell verlegt. (Am Wohnort des Präsidenten). J. B. Breitenmoser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Als Präsident wurde neu gewählt: Alfred Sutter, von und in Appenzell, bisher Vizepräsident. Als Vizepräsident wurde gewählt: Josef Inauen, von und in Appenzell. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Hoferbad 4 (Wohnort des Präsidenten).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

31. März 1970. Schürzen, Kleider.
VOGA A.G., in St. Gallen, Fabrikation von Schürzen, Wäscheartikeln und Kleidern aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296). Hugo Viktor Gaegauf, Präsident, und Ernst Grob sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsmitglied Friz Vollenweider wurde zum Präsidenten ernannt; er bleibt Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Alice Egloff; sie führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

31. März 1970. Fleisch.
Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1967, S. 1448). Die Prokuren von Alexander Filippi und Johann Schär sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Oehrle, von Herisau, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

31. März 1970.
Carl Stürm & Co. A.-G., Rorschach, in Rorschach und Zweigniederlassung in St. Gallen, Eisen und Metalle (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3823). Dr. Karl Kobelt, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Dr. Remigius Bärlocher wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Dr. Walter Jerger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: August Fürer, von Gossau, in Rorschacherberg, und Rudolf Huber, von Schaffhausen, in Goldach.

31. März 1970.
Rechen-Center Rapperswil Aktiengesellschaft, in Rapperswil. Integrierte Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 247). Das Aktienkapital ist nun voll liberiert. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Max W. Schmid, von Teufen AR, in Wallisellen.

31. März 1970. Speditionen.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in St. Margrethen, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 33), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Eggenberger, Vizedirektor, ist erloschen.

31. März 1970. Spedition.
Crowe & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs. Speditions- und Kommissionsgeschäfte (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1967, S. 335), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Karl Gick-Peini ist erloschen.

31. März 1970.
Plaston A.G. Kunststoffwerk Hans Frei & Söhne, in Widnau (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1966, S. 3223). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Roland Frei ist nun auch Betriebsleiter und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

31. März 1970.
Metallbau Sevelen AG, in Sevelen, Herstellung und Vertrieb von Rippenrohren und Lamellen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). Die Prokura von Jakob Baltensperger, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Chytil, von Kalthäusern TG, in Sevelen, Geschäftsführer, und Christian Vetsch, von und in Grabs.

31. März 1970.
Elektronik Service AG, in St. Gallen, Unterhalt, Bedienung und Reparatur von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Die Unterschrift von Thomas Suter, Direktor, ist erloschen.

31. März 1970. Tabakwaren.
Jean Mettler & Co., in St. Gallen, Handel mit Tabakwaren und Papeterien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 966). Die Firmabezeichnung lautet nun: **Jean Mettler & Co. Inh. Jean Koller-Mettler & Co.** Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist seit 1. 1. 1970 der bisherige Kommanditär Jean Koller-Mettler; seine Kommandite ist erloschen. Die Kommandite der bisherigen Kommanditärin Gertrud Meier wurde auf Fr. 10 000 erhöht und ist durch Verrechnung voll liberiert; sie führt nun Einzelprokura. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 60 000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist, beigetreten: Berty Bernard-Mettler, von Jenins GR, in St. Gallen.

31. März 1970.
Spargenossenschaft Mosnang, in Mosnang (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1967, S. 1448). Die Unterschrift von Kilian Schönenberger, Kassier ist erloschen. Anton Bernet ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Wohlgensinger ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Aktuar. Das bisherige Vorstandsmitglied Paul Bossert, von Willisau-Land, in Mosnang, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Fust, von und in Mosnang, Präsident. Kassier ist nun Paul Kläger, von und in Mosnang. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

31. März 1970.
Darlehenskasse Eggersriet, in Eggersriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 6. 4. 1964, S. 1062). Paul Roth, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Oswald Bischof, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in Eggersriet, Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1970.
W. Boppart, Buchhaltungs- & Revisionsbureau, bisher in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Nachführung von Buchhaltungen und Revisionen, Steuerberatung (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1965, S. 1215). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt. Metzgergasse Nr. 3.

31. März 1970. Restaurant, Garage.
Kurt Steuble, in Berg, Führung des Restaurants Seeblick, Betrieb einer Garage usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1970. Restaurant.
Seeholzer Vinzenz, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Inhaber der Firma ist Vinzenz Seeholzer-Romer, von Feusisberg SZ, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Betrieb des Restaurants Krone und Warentransporte. Restaurant Krone.

31. März 1970. Tapezierer, Spielwaren.
W. Kühnis, in Steinach. Inhaber der Firma ist Walter Kühnis, von Oberriet, in Steinach. Sattler- und Tapezierergeschäft sowie Handel mit Spielwaren. Gallusstrasse 23.

Graubünden – Grisons – Grigioni

31 marzo 1970.
Holding d'ingénieurs S.A., in Roveredo (FUSC del 1. 5. 1969, N° 100, p. 988). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 marzo 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione socialc **Holding d'ingénieurs S.A. in liquidazione** da Carlo Pagnamenta, con firma individuale, quale liquidatorc, già amministratore con firma individuale. Le firme di Dott. Gaddo Quilici, presidente, e Carla Wolff, membro, sono estinte.

31. März 1970.
Gen-Finella Holding AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligungen, Finanzierungen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis GR, in Chur. Domizil: c/o Advokaturbüro Dr. U. Gadient, Neubruchstrasse 11.

31. März 1970. Finanzierungen.
Kastellfina AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierungen, Beteiligungen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis GR, in Chur. Domizil: c/o Advokaturbüro Dr. U. Gadient, Neubruchstrasse 11.

31. März 1970. Bauten.
Edgar Pola, in Campocologno, Gemeinde Brusio, Bauunternehmung (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Einzelprokura ist erteilt an Maya Pola-Schmid, von Brusio, in Campocologno, Gemeinde Brusio.

Aargau – Argovie – Argovia

25. März 1970. Treuhand.
Pannell Kerr Forster & Company AG, in Baden. Mellingerstrasse 1. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 23. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Treuhandmandaten aller Art, wie Revisionen-, Organisations- und Steuerberatungen, Führung von Buchhaltungen sowie Uebernahme von und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionärc erfolgen, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Werner Meili, von Weisslingen ZH und Zürich, in Rüschlikon ZH, als Präsident, und Hans Buck, von und in Gebenstorf, als Delegierter, sowie William J. Leeming, englischer Staatsangehöriger, in London; C. William H. Morton, englischer Staatsangehöriger, in Nottingham (England); Brian W. B. Alton, englischer Staatsangehöriger, in Paris; Max Fluri, von Herbetswil SO und Baden, in Baden, und Werner Greutert, von Weisslingen ZH, in Wettingen, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner wurde zum kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigten Direktor ernannt: Max Bänziger, von Heiden AR, in Oberrohrdorf.

26. März 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Leibstadt, in Leibstadt (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1345). Als neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Leo Zimmermann-Essig, von und in Leibstadt. Er führt Einzelunterschrift und ist nun nicht mehr Beisitzer des Vorstandes.

26. März 1970.
Stahlrohr AG Rothrist, in Rothrist, Herstellung von und Handel mit elektrisch geschweissten Rohren oder andern Profilen aus Stahl usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Ernst Kleiner, von Wädenswil ZH, in Rothrist: Max Roth, von und in Murgenthal, und Joseph Sutter, von und in Fulenbach SO. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

26. März 1970. Restaurants und Hotels.
Picaf-Betriebs AG, in Reinach, Betrieb von Restaurants und Hotels (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1964, S. 1829). An der Generalversammlung vom 9. Dezember 1969 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Firma kann einzig der fehlenden Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

26. März 1970. Baugeschäft.
Gebr. Peter, Baugeschäft, in Reinach und Zweigniederlassungen in Menziken und Gontenschwil. Betrieb eines Baugeschäftes mit Architekturbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1951, S. 2659). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und liquidiert. Die Firma ist erloschen.

26. März 1970. Baugeschäft, Architekturbüro.
Hans Peter Baugeschäft Reinach, in Reinach, Ifangweg 6. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter-Sommerhalder, von Gontenschwil AG, in Reinach AG. Betrieb eines Baugeschäftes, mit Architekturbüro.

26. März 1970. Kaltwalzwerk, Metalle aller Art.
Kaltband AG, in Reinach, Betrieb eines Kaltwalzwerkes, Handel mit Metallen aller Art (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265). An der Generalversammlung vom 13. März 1970 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert und zudem verschiedene nicht publikationspflichtige Bestimmungen geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 marzo 1970.
Delfino Piscine SA (Delphin Swimming Pools AG) (Delphin Swimming Pools Ltd), in Bellinzona (FUSC del 9. 2. 1968, N° 33, p. 283). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 29 gennaio 1970, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 37,50 per cento per compensazione di crediti per fr. 75 000 verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 250 000, suddiviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, di cui 50 azioni interamente liberate e 200 in ragione del 37,50 per cento. Urs W. Woodtli, da Oftringen AG, in

S. Antonino, è nominato membro del consiglio di amministrazione e delegato con diritto di firma collettiva a due con qualsiasi altro membro del consiglio.

24 marzo 1970. Ristorante.
Gianini Hedwig, in Bellinzona. Titolare della ditta è Hedwig Gianini moglie di Luigi, da Lugano, in Bellinzona, col consenso del marito, vivente in regime di separatione dei beni. Esercizio di bar-ristorante all'insegna «Ristorante Chiarafonte». Via D. Fontana.

26 marzo 1970. Carrelli elevatori, ecc.
Carl-el SA, precedentemente in Bellinzona, acquisto, vendita, trasformazione e rappresentanza di carrelli elevatori, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1969, N° 83, p. 793). Come a verbale notarile della sua assemblea straordinaria del 24 marzo 1970, la società ha deciso di trasferire la sua sede ad Arbedo/Castione. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: Arbedo/Castione, uffici propri.

Ufficio di Biasca

24 marzo 1970.
Unione di Banche Svizzere, succursale di Biasca (FUSC del 4. 3. 1970, N° 52, p. 489), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Dr Alfredo Hartmann, direttore generale, è estinta.

Ufficio di Lugano

26 marzo 1970. Bar, ecc.
Bolli Giulio, in Lugano, esercizio del Bar Corso (FUSC del 18. 12. 1967, N° 296, p. 4149). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

26 marzo 1970. Immobili, ecc.
Immobilien & Bau A.G. Lugano, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 8. 1967, N° 179, p. 2627). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 3 marzo 1970 del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Città.

26 marzo 1970. Sartoria, ecc.
Berta Pauli-Baechler, in Lugano, sartoria da donna, ecc. (FUSC del 1. 8. 1950, N° 177, p. 2007). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

26 marzo 1970. Immobili, ecc.
Birna S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 marzo 1970. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonchè la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, la compra-vendita e gestione di titoli, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

26 marzo 1970. Immobili, ecc.
Osmania S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 marzo 1970. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonchè la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

27 marzo 1970. Immobili, ecc.
Ursulina S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 marzo 1970. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Pierluigi Bernasconi, da ed in Manno. Recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

27 marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Intercomics S. a g. l., in Lugano. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 25 marzo 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, in particolare nel campo editoriale ed in quello dei disegni e cartoni animati. Capitale: fr. 20 000, diviso in 2 quote da fr. 19 000 e fr. 1000. Soci: Rolf Kauka, di nazionalità germanica, in Marzling, con una quota di fr. 19 000 e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, con una quota di fr. 1000. Pubblicazioni: FUSC. Il socio Giangiorgio Spiess è gerente con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

27 marzo 1970. Affari finanziari, ecc.
Anlama S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 marzo 1970. Scopo: affari finanziari e commerciali nonchè l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Sganzini, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 2, presso avv. Dr Carlo Sganzini.

27 marzo 1970. Investimento, ecc.
Previt S.A., in Lugano, la fabbricazione di materiali edili, ecc. (FUSC del 28. 8. 1964, N° 199, p. 2618). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 marzo 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Inter Kapital A.G.,** lo scopo in: l'investimento di capitali, l'esecuzione di finanziamenti, la concessione di crediti o prestiti, lo sfruttamento di patenti, e la partecipazione ad altre imprese. Essa potrà pure compiere operazioni fiduciarie, nonchè l'acquisto o la vendita di immobili. E ciò tanto in Svizzera che all'estero. Inoltre di modificare il taglio delle azioni: Le 100 azioni al portatore da fr. 500 in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna e deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 ora interamente liberato a fr. 250 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Raoul Comolli, già presidente, Dr ing. Guglielmo Taddei e Dr ing. Leonardo Tonini, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Rudolf Maurer, da Sciaffusa, in Zurigo. Nuovo recapito: Via al Forte 2 presso avv. Davide Enderlin.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

Rectification.
Alcosa S.A., à Sion, achat, vente, gérance de bâtiments ou fonds immobiliers (FOSC du 20. 3. 1970, N° 66, p. 627). La raison sociale exacte est: **Alcosa.**

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den zwei Namenaktien der Schweizerischen Nationalbank, Nrn. 77306/07, lautend auf Mme Hermance Chambaz, von nom. je Fr. 500.—, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel inbert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (370[2])

3011 Bern, den 6. April 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es werden vernisst:

Zwei Stammanteile der Schweizerischen Volksbank zu Fr. 500.— nom., Nrn. 222406 und 222407, mit Coupons Nrn. 5 und ff., insgesamt Fr. 1000.—, im Besitz der Frau Martha Ida Lüdi geb. Moser, in Biel, Untergasse 58.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden.

2500 Biel, den 7. April 1970 (377[2])
Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es wird vermisst:

1 Namensaktie mit Coupons der AG Aroser Verkehrsbetriebe Nr. 8474, Nominalwert Fr. 200.—, lautend auf Connie Masson, c/o Wwe. Masson, Sunnybank, Arosa.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiemit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird.

7002 Chur, 1. April 1970 (368[1])
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 40 000.— vom 15. Dezember 1933, haftend im 1. Rang auf GB Laufenburg Nr. 482; Gläubigerin Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Laufenburg.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis am 11. April 1971 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (372[2])

4335 Laufenburg, 2. April 1970 Bezirksgericht

Es werden vermisst:

a) Gült Fr. 428.57, vom 1. Oktober 1796, Vorgang: Fr. 1739.95, haftend auf Alp Blatti GB Dallenwil Nr. 210, Parz. 74,
b) Gült Fr. 342.85, vom 8. März 1824, Vorgang: Fr. 190.47,
c) Gült Fr. 342.85, vom 8. März 1824, Vorgang: Fr. 533.32,
d) Gült Fr. 128.57, vom 5. Juli 1844, Vorgang: Fr. 876.17,
e) Gült Fr. 128.57, vom 5. Juli 1844, Vorgang: Fr. 1004.74,
f) Gült Fr. 214.—, vom 8. August 1864, Vorgang: Fr. 1864.30,
alle 5 haftend auf Alp Rinderalp GB Stans Nr. 284, Parz. Nr. 1,
g) Kassaobligation Nr. 4068 der Ersparniskasse Nidwalden zu Franken 5000.— zu 4% verzinslich per 31. Oktober, verfallen am 31. Oktober 1969.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, die Gülten innert Jahresfrist bzw. die Kassaobligation innert 6 Monaten, vom Tage dieser erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (379[2])

6370 Stans, 7. April 1970 Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden: Kaeslin

---

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 4. Januar 1954, Bel. II/5371 von Fr. 3000.— lastend auf Sumiswald Grundbuch No. 1610, 1612 im IV. Rang, des Fritz Bürgi, Wasen i. E.

An allfällige Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, den Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (369[1])

3456 Trachselwald, 3. April 1970 Der Gerichtspräsident: Blumenstein

---

Der nachstehende Werttitel:

Kassaobligation der Thurgauischen Kantonalbank zu Fr. 5000.—, Nr. 577084, Zinsfuss 5¼%, datiert den 20. Januar 1970, fällig am 20. Januar 1975, mit Jahreszinscoupons per 20. Januar 1970/75,

wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (376[2])

8570 Weinfelden, 7. April 1970 Gerichtspräsidium Weinfelden

Par ordonnance du 6 avril 1970, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les titres suivants:

1° une obligation hypothécaire du 29 décembre 1934, de Fr. 15 000.—, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, et une cédule hypothécaire du 22 août 1966, de Fr. 15 000.—, les deux contre Florian Guillet, feu Casimir, et grevant les immeubles art. 267 et 271 de la commune de Treyvaux;

2° une obligation hypothécaire du 17 juillet 1967, de Fr. 70 000.—, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, et une hypothèque du 17 juillet 1967, de Fr. 42 000.—, les deux contre Marcel Thiémard, feu Henri, et grevant l'art. 770 de la commune de Belfaux;

3° une cédule hypothécaire au porteur, du 29 septembre 1967, de Fr. 35 000.—, contre Eugène Thiémard, feu Célestin, et l'hoirie Henri Thiémard, à Massonnens, grevant les art. 701 a, 702 à 710, 713, 715, 406, 270, 607 a b et 685 du registre foncier de la commune de Massonnens;

4° une hypothèque du 12 août 1967, de Fr. 12 000.—, contre Paul Cudre-Mauroux, feu Léonard, et grevant les art. 147, 424, 425, 426, 427 a, 428, 888, 878 a b, 880 g et 929 b du registre foncier de la commune d'Autigny;

5° une obligation hypothécaire du 18 août 1967, de Fr. 16 000.—, contre Gilbert Clerc, de Benoît, et grevant les art. 130, 121, 135 et 136 du registre foncier de la commune d'Estavayer-le-Gibloux;

6° une hypothèque du 11 octobre 1967, de Fr. 24 000.—, contre Marie-Madeleine Rufenacht-Renevey, grevant l'art. 89 du registre foncier de la commune de Granges-Paccot dont elle est propriétaire;

7° une hypothèque du 27 août 1956, de Fr. 6000.—, contre Conrad Baudin, feu Nestor, grevant l'art. 480 du registre foncier de la commune de Matran;

8° une obligation hypothécaire du 17 octobre 1967, de Fr. 400 000.—, contre la Société Michel Matériaux SA, à Fribourg, grevant l'art. 5134 du registre foncier de la commune de Fribourg;

9° une obligation hypothécaire du 10 juin 1947, de Fr. 44 000.—, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, et une hypothèque du 2 septembre 1948, de Fr. 13 200.—, les deux contre Fernand Schneider, feu Jules, et grevant l'art. 603 du registre foncier de la commune de Noréaz FR;

10° une obligation hypothécaire du 23 juin 1961, de Fr. 5000.—, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, et une hypothèque du 31 mars 1958, de Fr. 12 000.—, les deux contre Raymond Morel, feu François, et grevant les art. 613, 614, 616, 359, 615 a, 615 b, 716, 147, 153 du registre foncier de la commune de Lentigny;

11° une cédule hypothécaire du 11 février 1940, de Fr. 58 000.—, et une obligation hypothécaire du 18 janvier 1957, de Fr. 10 000.—, les deux contre la Paroisse de Farvagny-le-Grand, et grevant les art. 174, 176, 177, 179, 180, 182, 183, 157 b, 474, 184 et 186 du registre foncier de la commune de Farvagny-le-Grand et les art. 242, 122, 567 et 178 du registre foncier de la commune de Vuisternens-en-Ogoz;

12° une cédule hypothécaire du 27 mars 1936, de Fr. 18 000.—, contre la commune de St-Sylvestre, et grevant les art. 660 a, 673, 674, 677, 682 a, 692 a, 696 a, 708, 709 a, 710, 712, 658 aaaa et 659 aa du registre foncier de dite commune;

13° une obligation hypothécaire du 29 octobre 1955, de Fr. 35 000.—, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, et une obligation hypothécaire du 24 mars 1965, de Fr. 30 000.—, les deux contre Joseph Cotting, feu Ernest, et grevant l'art. 770 du registre foncier de la commune de Barberêchc;

14° une obligation hypothécaire du 27 juillet 1963, au porteur, contre Fernand Schneider, feu Jules, de Fr. 11 000.—, et grevant l'art. 603 du registre foncier de la commune de Noréaz FR;

15° une obligation hypothécaire du 30 août 1967, au porteur, de Fr. 9000.—, faisant ensuite de reprise contre Alphonse Perroud, à Villars-sur-Glâne, et grevant les art. 673 et 735 du registre foncier de cette dernière commune;

16° une obligation hypothécaire du 18 juillet 1967, de Fr. 150 000.—, faisant contre la Fraternelle, Société coop. immobilière, à Fribourg, et grevant l'art. 6473 du registre foncier de la commune de Fribourg;

17° une hypothèque du 25 septembre 1967, de Fr. 33 000.—, contre Erwin Meuwly, fils d'Ulrich, et grevant l'art. 304 du registre foncier de la commune de Marly-le-Petit.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces divers titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi leur annulation en sera prononcée. (378[2])

1700 Fribourg, le 6 avril 1970
P. o le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Nachdem die

Kassaobligation der Thurgauische Kantonalbank zu Fr. 1000.—, Nr. 211073, datiert vom 15. Dezember 1964, Zinsfuss 4½%, fällig am 15. Dezember 1969, mit Zinscoupons per 30. April 1966/69,

innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird sie kraftlos erklärt. (380)

8570 Weinfelden, 7. April 1970 Gerichtspräsidium Weinfelden

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. März 1970 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

5 Namenaktien (Mäntel) Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG., Zürich, zu Fr. 350.— nom., Nrn. 155332–36, lautend auf Hansruedi Mettler, Winterthur ZH. (382)

8000 Zürich, den 2. April 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 7. Abteilung

---

La pretura di Bellinzona avvisa che con decreto 7 aprile 1970 ha dichiarata annullata la quota sociale N° 54 di nom. Fr. 300.— emessa dalla Società Cooperativa Costruzioni in Bellinzona in data 11 febbraio 1946.

Di conseguenza la società è autorizzata a rilasciarne un duplicato ed a effettuarne il rimborso. (381)

6500 Bellinzona, 7 aprile 1970 Per la pretura:
A. Zucchetti, segretario-assessore

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Société Immobilière Couraven, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 janvier 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 du CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Alfred Lucain, Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1. (AA 191[2])

1200 Genève, le 3 avril 1970 Le liquidateur

Denstar SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 1er avril 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de l'Etude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire à Genève, 29, Boulevard Helvétique, d'ici au 1er mai 1970. (AA 188[2])

1200 Genève, le 2 avril 1970 Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244148. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 11 Uhr. **Cafag, Cartonnagenfabrik Freiburg AG,** 3, rue Jacques Gachoud, **Freiburg.** – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **130660.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1969 an.

Packungen aus Papier, Karton oder Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17, 20)

Protector

244149. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 11 Uhr. **Cafag, Cartonnagenfabrik Freiburg AG,** 3, rue Jacques Gachoud, **Freiburg.** – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **130661.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1969 an.

Packungen aus Papier, Karton oder Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17, 20)

Secura

244150. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 11 Uhr. **Cafag, Cartonnagenfabrik Freiburg AG,** 3, rue Jacques Gachoud, **Freiburg.** – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **130662.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1969 an.

Packungen aus Papier, Karton oder Kunststoff. (Int. Kl. 16, 17, 20)

Zigzag

244151. Hinterlegungsdatum: 1. August 1969, 12 Uhr. Prioritätsanspruch: Schweden, 4. Februar 1969.
Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken, Hornsgatan 1, **Göteborg 1** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Waren aus unedlen Metallen, nämlich Halbzeuge in Form von Rohren, drehbare Griffe, Gusswaren aus Eisen und Stahl sowie Deckel aus gepresstem Blech für Maschinenkonstruktionen und Rollen; Kraftmaschinen und hydraulische Maschinen, Eisen-, Stein- und Holzbearbeitungsmaschinen, Papiermaschinen, Textilmaschinen, Verpackungsmaschinen, landwirtschaftliche Maschinen, Lebensmittelbearbeitungsmaschinen und Büromaschinen; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate für die drahtlose Telegraphie und Telephonie, Messapparate und -instrumente, einschliesslich elektrischen Messapparaten und -instrumenten; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 6 bis 9, 12, 16)

SKEFTOOL

244152. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1969, 11 Uhr. **Israel Citrus Products Limited,** P.O Box 26483, **Tel-Aviv** (Israel). – Fabrikation.

Naturreiner Orangensaft in Flaschen und Dosen. (Int. Kl. 32)

JAFFINA

244153. Date de dépôt: 18 novembre 1969, 14 h. **Editions financières, Carole Lambelet,** 65, rue du Valentin, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Livres. (Cl. int. 16)

WHO IS WHO IN WORLD SHIPPING AND SHIPBUILDING

244154. Date de dépôt: 18 novembre 1969, 19 h. **Flückiger & Cie,** 35, rue Pierre-Jolissaint, **St-Imier** (Berne). – Fabrication et commerce.

Cadrans horlogers. (Cl. int. 14)

ZERIDOR

244155. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1969, 17 Uhr. **René Neveu,** Bergstrasse 8, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Wand-, Fassaden- und Deckenverkleidungen und Zubehör aus Metall oder Kunststoff. (Int. Kl. 6, 19, 27)

RENUVA

244156. Date de dépôt: 22 janvier 1970, 18 h. **Produits Morgia S.A.,** 35, rue de la Gare, **Morges** (Vaud). – Commerce.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29, 30, 31)

STABILO

244157. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1970, 17 Uhr. **ALBA-Werkzeugfabrik, Lennartz & Co., Bülach,** Sollistrasse 37, **Bülach** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Maschinen-Werkzeuge für die Bearbeitung von Holz und Kunststoffen. (Int. Kl. 7)

DIAFIX

244158. Date de dépôt: 5 février 1970, 10 h. **Unimed S.A.,** 80, rue de Genève, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication.

Aiguilles hypodermiques inoxydables. (Cl. int. 10)

MEDINOX

244159. Date de dépôt: 20 février 1970, 18 h. **Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **132485.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1970.

Tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

PROTILAC

Uebertragungen – Transmissions

136475 (ACT IV), **146187** (FABERGETTE), **164112** (FLAMBEAU), **194458** (FABERGÉ), **200168** (CERAMIC GLAZE), **213605** (BRUT), **236035** (KIKU), **238544** (FABERGÉ), **238545** (WOODHUE), **238546** (APHRODISIA), **238547** (STRAWHAT), **238548** (TIGRESS)
Fabergé, Inc. (Delaware corporation), New York (New York, USA). – Uebertragung an **Fabergé, Incorporated** (Minnesota corporation), 1345 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

142240 (SUPERATIC)
Georges Benguerel fils et Co., La Chaux-de-Fonds. – Transmission à **Superatic Comércio e Importação S.A.,** rua Visconde de Inhaúma Nº 134, sala 534, **Rio de Janeiro** (Brésil). – Enregistré le 13 mars 1970.

152919 (MINUET)
Fabergé, Inc. (Delaware corporation), New York (New York, USA). – Transmission à **Fabergé, Incorporated** (Minnesota corporation), 1345 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Enregistré le 9 mars 1970.

156606 (SHEERLINE)
Fabrique d'Horlogerie Welta & Orion S.A., Bienne (Berne). – Transmission à **Frédy Abel Boissenot,** 30, rue de la Gare, **Bienne** (Berne). – Enregistré le 10 mars 1970.

159470 (TUHNIS)
HANDOR S.A. Bienne, Bienne. – Transmission à **Neri Montres S.A.,** 20, quai du Haut, **Bienne.** – Enregistré le 9 mars 1970.

171618 (LESTOIL)
Standard International Corporation, Andover (Massachusetts, USA). – Uebertragung an **Noxell Corporation,** 11050 York Road, **Baltimore** (Maryland, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

174883 (SECCOTINE)
McCaw, Stevenson & Orr, Limited, Belfast (Grossbritannien). – Uebertragung an **Trimpex** (société anonyme), 57/59, boulevard Jean Jaurès, **Boulogne Billancourt** (Seine, Frankreich). – Eingetragen den 9. März 1970.

181737 (TOCCO)
The Ohio Crankshaft Company, Cleveland (Ohio, USA). – Uebertragung an **Park-Ohio Industries, Inc.,** 3800 Harvard Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

190158 (RODGERS CUTLERS TO HER MAJESTY), **190159** (fig.)
Joseph Rodgers & Sons, Limited, Sheffield 1 (Grande-Bretagne). – Transmission à **Rhoda Rodgers & Son Limited,** St. Mary's Gate, **Sheffield** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 9 mars 1970.

195642 (HYDROVANE)
The Hymatic Engineering Company Limited, Redditch (Worcestershire, Grande-Bretagne). – Transmission à **The Hydrovane Compressor Company Limited,** Millsbro Road, **Redditch** (Worcestershire, Grande-Bretagne). – Enregistré le 9 mars 1970.

201004 (WIEGAND C, fig.)
Edwin L. Wiegand Company, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). – Uebertragung an **Emerson Electric Co.,** 8100 Florissant Avenue, **St. Louis** (Missouri, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

203685 (REDDY, fig.), **209866** (ATOMASTER, fig.)
Master Consolidated, Inc., Dayton (Ohio, USA). – Uebertragung an **Koebring Company,** 1701 W. Wisconsin Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

204046 (MASTER)
Master Consolidated, Inc., Dayton (Ohio, USA). – Transmission à **Koebring Company,** 1701 W. Wisconsin Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Enregistré le 9 mars 1970.

210070 (MARTIN OF CALIFORNIA)
Apparel Industries of California, Inc., Commerce (Kalifornien, USA).– Uebertragung an **Kayser-Roth Corporation,** 640 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

224389 (CAFEILLY), **224390** (ILLYCAFE), **224423** (JLLY CAFE, fig.), **224424** (fig.), **224425** (JLLY CAFE, fig.)
Illy-Café GmbH, Thalwil (Zürich). – Uebertragung an **Illycafé AG,** Im Wiesengrund, **Thalwil** (Zürich). – Eingetragen den 9. März 1970.

228255 (EREMITA, fig.)
Aktiengesellschaft Liewen & Co., Cigarrenfabriken Rheinfelden, Rheinfelden (Aargau). – Uebertragung an **Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Beinwil am See** (Aargau). – Eingetragen am 2. März 1970.

233561 (SCHAUM STOP, fig.)
Kronwitter AG, Zug. – Uebertragung an **Gebrüder Giulini Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ludwigshafen am Rhein** (Deutschland). – Eingetragen den 10. März 1970.

234999 (AIWA)
Mitsuo Ikejiri, Tokyo (Japon). – Transmission à **Aiwa Kabushiki Kaisha (Aiwa Co., Ltd.),** 2–3, 5-chome, Sotokanda, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japon). – Enregistré le 10 mars 1970.

236046 (K-WAY)
The K-Way Dispensing Equipment Company, Cleveland (Ohio, USA). – Uebertragung an **Eaton Yale & Towne Inc.,** 100 Erieview Plaza, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen den 9. März 1970.

Firmaänderungen – Modifications de raison

154055, 166850. – American Fashion Associates, Inc. St. Louis (Missouri, USA). – Firma geändert in **Samuels Shoe Company.** – Eingetragen den 9. März 1970.

169913. – The Travelodge Corporation, San Diego 10 (Kalifornien, USA). – Firma geändert in **Travelodge International, Inc.** – Eingetragen den 9. März 1970.

201215, 204501. – American Radiator & Standard Sanitary Corporation, New York City (New York, USA). – Firma geändert in **American Standard Inc.** – Eingetragen den 11. März 1970.

229736. – J. Martin & Sons Limited, Salford 5 (Lancashire, Grossbritannien). – Firma geändert in **Roehlen-Martin Limited.** – Eingetragen den 9. März 1970.

Sitzverlegung – Transfert de siège

136454, 178673. – HACOMA AG, Bern. – Sitz verlegt nach Dianaweg 10, **Liebefeld** (Gemeinde Köniz, Bern). – Eingetragen den 9. März 1970.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

211231 (AGITHERM)
AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich, Zürich 11. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Aluminiumblechverkleidungen für Robrisolierungen.** – Eingetragen den 9. März 1970.

214474 (HACOSOL)
Haco AG, Gümligen (Bern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Diätetische und Kindernährmittel.** – Eingetragen den 9. März 1970.

226246 (TRITABS WANDER)
Dr A. Wander S.A., Berne. – L'indication des produits est limitée à **Médicaments sous forme de comprimés, pour l'usage interne.** – Enregistré le 11 mars 1970.

233936 (AMWAY, fig.), **233978** (AMWAY)
Amway Corporation, Ada (Michigan, USA). – L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: **Eaux-de-Cologne, lotions-crèmes, huiles de bain, lotions-huiles, savons de bain, savons liquides, crèmes de rinçage, crèmes de démaquillage et tonics, crèmes hydratantes, produits savonneux effervescents pour bain, désodorisants de poche ou de sac, teintures pour cheveux, produits de traitement pour cheveux, liquides à vaporiser pour cheveux, shampooings, lotions «après rasage», crèmes à raser, savons antiseptiques, poudres pour bébés, huiles pour la toilette des bébés, pommades pour bébés.** – Enregistré le 11 mars 1970.

234306 (FOBOGEL)
Hemlab AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, nämlich Zusatzmittel für Zement und Mörtel zur Beschleunigung deren Festigung und zur Verbesserung deren Plastizität; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Rob- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall), Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.** – Eingetragen den 13. März 1970.

234519 (TRITABS)
Dr A. Wander S.A., Berne. – L'indication des produits est limitée à **Médicaments sous forme de comprimés, pour l'usage interne.** – Enregistré le 11 mars 1970.

235205 (MAMEX)
Safesa AG, Zoug. – L'indication des produits est limitée à **Produits pharmaccutiques spéciaux ou non; objets et produits pour pansements; désinfectants; produits vétérinaires.** – Enregistré le 9 mars 1970.

237036 (NITOFIX)
Hemlab AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Erzeugnisse für das Baugewerbe, nämlich flüssige, haftende Oberflächenbeschichtungen; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.** – Eingetragen den 9. März 1970.

237045 (REEBETARD)
Hemlab AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Erzeugnisse für das Baugewerbe; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.** – Eingetragen den 9. März 1970.

237050 (REEBOND)
Hemlab AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Erzeugnisse für das Baugewerbe; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.** – Eingetragen den 13. März 1970.

237423 (BANGANOL)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum.** – Eingetragen den 11. März 1970.

238228 (NEOSEPTIN)
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Pharmazeutische Desinfektionsmittel für die Hände.** – Eingetragen den 9. März 1970.

239224 (BIG SURF)
Laboratoires Biologiques Arval S.A., Sion (Valais). – L'indication des produits est limitée à **Produits à bronzer.** – Enregistré le 9 mars 1970.

239452 (PREGOCIT)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum.** – Eingetragen den 11. März 1970.

239463 (TYRAMATIN)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum.** – Eingetragen den 11. März 1970.

239620 (COMBIGERIN)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum.** – Eingetragen den 11. März 1970.

240734 (SUNEA)
Safesa AG, Zoug. – La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication «**Savons**». – Enregistré le 9 mars 1970.

241643 (JAMBELL)
Spaeth AG, Arbon (Thurgau). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «**Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren**». – Eingetragen den 12. März 1970.

241784 (INAFLOR)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «**hygienische Produkte**». – Eingetragen den 11. März 1970.

242116 (CONCENTRAX)
Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Hopfenextrakte für die Bierfabrikation.** – Eingetragen den 9. März 1970.

242655 (FUA-MED)
Med Fabrik chemisch-pharmazeutischer Präparate J. Carl Pflüger, Berlin 31 (Deutschland). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Pharmazeutische Erzeugnisse, nämlich Chemotherapeutika zur Behandlung von Infekten der Harnwege.** – Eingetragen den 11. März 1970.

Berichtigungen – Rectifications

237397. – AG für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno, Losone (Tessin). – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

ISO-MULTIPULS

Eingetragen den 13. März 1970.

242019, 242020. – Laboratoires Labaz (Société anonyme), Paris 8e (Frankreich). – Die Adresse der Hinterlegerin lautet richtig **39, avenue Pierre 1er de Serbie, Paris 8e** (Frankreich). – Eingetragen den 9. März 1970.

243436. – The Gillette Company, Boston (Massachusetts, USA). – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

GILLETTE PRE-ODORANT

Eingetragen den 9. März 1970.

Löschungen – Radiations

216506 (METRAGYR)
Landis & Gyr AG, Zug. – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

223144 (AROLEN), 223145 (AROLENE)
Arova Rorschach AG, Rorschach (St. Gallen). – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

230945 (MAXIM)
General Foods Corporation, White Plains (New York, USA). – Gelöscht am 11. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

232400 (SPS, fig.)
SPS Zucht- und Mastring, Weinfelden (Thurgau). – Gelöscht am 11. März 1970 auf Ansuchen des Markeninhabers.

232657 (RAMALUX)
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret (Berne). – Radiée le 13 mars 1970 à la demande de la titulaire.

233261 (MAKINASE)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

235376 (FILETS BROYA, fig.)
Essig frères, Freiburg. – Gelöscht am 13. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaber.

235441 (MIRA)
Walker, Crosweller & Company Limited, Cheltenham (Gloucestershire, Grossbritannien). – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238974 (NUTRISANT)
Safesa AG, Zoug. – Radiée le 9 mars 1970 à la demande de la titulaire.

239442 (ISETAL)
Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles 54 (Californie, USA). – Radiée le 9 mars 1970 à la demande de la titulaire.

239459 (SPECARIN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239919 (A ATRION, fig.)
Société Anonyme des Montres GUDA, Biel (Bern). – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240191 (SAUCY)
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM), Zürich 4. – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240315 (WIRLON)
Winter & Co., Basel. – Gelöscht am 11. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaber.

241330 (TIARA MIGNONNE)
Tiara S.A., Saignelégier (Berne). – Radiée le 9 mars 1970 à la demande de la titulaire.

241654 (XEROLYSAN)
Robapharm AG, Basel 6. – Gelöscht am 9. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242462 (CARMELISSA), 242463 (CAROMELISSA)
Sarnico AG, Sarnen (Obwalden). – Gelöscht am 11. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243452 (SNOB-INTERNATIONAL)
Cesar Dunkel Handels-AG, Zürich, Zürich 2. – Gelöscht am 12. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243486 (CRASTOREX)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 11. März 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Februar 1970

Refus de protection en Suisse de marques internationales, février 1970

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus totaux

R 139568 (COLUMBIA)
R 139781 (AMBRE ET CUIR)
349155 (ANTONIO PELUFO ... VITAMINAS ..., fig.)
349577 (Saunamed)
349654 («BROCADO»)
349655 («DAMIER»)
349856 (Akustika)
350050 (GOLA MOU)
350284 (Fantastica)
350285 (FANTASTICA)
350577 (SELF–ART, Do Art Yourself)
350587 (Böckli)
350952 (SALATI)
350993 (PRESSIOMETRE + services)
351010 (Makrograph)
351203 (Spirotest)
351514 (Personal service ..., fig.)
351515 (PERSONAL SERVICE)
351626 (PAINTGUM 7)
351634 («LINES»)
351674 (Thermo / Industrie)
351679 (GAMMA / GLOBULINES CHOAY)
351751 (frenchi ... fig.)
351886 (Clair Mèches Garnier)
351890 (SUCROGEL)
351988 (ESTANCOS)
352103 (LOVELY)
352121 («LIMOGE»)
352126 («RINNOVA»)
352155 (Demeures d'Aujourd'hui, fig. + services)
352163 (FLEXHOBBY)
352172 (euroform w)
352177 (GERENCIA)
352204 (FARMER BILL)
352260 (H R I, services)
352270 (BOLONIA)
352301 (SETIFER, services)
352312 (FULL CREM)
352352 (lack polish ..., fig.)
352357 (la revue fiduciaire ..., fig. + services)
352358 (ARIES)
352373 (Jacquemard INTERNATIONAL ..., fig.)
352434 (MINIPUMP)
352469 (SUPERTUCH)
352527 (STEINBACHER)
352536 (PRINCESSE PAOLA)
352547 (POS'OBLIQUE)
352552 (RENOMMEE)
352561 (SAFETY)
352572 (ORTOSCELTO)
352573 (GUSTOSCHIETTO)
352578 (WESTMINSTER)
352581 (CHATEAU TREYTINS)
352678 (DORE')
352683 (fig.)
352684 (fig.)
352686 (NOVUM)
352732 (CLUNY)
352757 (diableret)
352777 (... Vipura ..., fig.)
352813 (SAINT–HÉLIER)
352815 (ILHEUS)
352871 (MARYLAND)
352925 (LEUCO DUR)
352929 (AERATION CONTROLÉE)
352995 (GRANMAISON YVES DE CASSAGNAC & CIE)
352996 (ROGER LEFORT & CIE)
352997 (MARCEL LACOSTE CIE)
353009 (TOP)
353066 (X)
353096 (SERRATUB)
353123 (HAWAII)
353145 (C.E.R.D. ... fig., services)
353227 (SOUDALU)
353231 (CONFRONTATIONS PSYCHIATRIQUES)
353239 («CARRÉ»)
353240 (BECKENHAM 31)
353241 (fig.)
353244 (DER TOURISTEN–TISCH ..., fig., services)
353266 (KRAFT D L)
353451 (DURANDAL & Co)
353452 (LAURIER FRERES)
353832 (PULL UNDER)
355436 (frenchi ..., fig.)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus partiels

R 139705 (CAFEINAL)
R 139738 (GLANDIPOSAN)
R 139739 (HORMOFORT)
R 139768 (DIGITALINE NATIVELLE)
R 139801 (RECTOVIT)
R 139869 (Cotton Cloqué)
R 139961 (SOLUCAMPHRE)
R 139962 (SOLUCANFOR)
R 139963 (NIRVACANFOR)
R 139964 (PHOSPHATINE)
R 140041 (... Barnett & Fils COGNAC, fig.)
349530 (SONNENBUTTER)
349729 (COLORIFIL ... LE FIL A COLORIER, fig.)
350035 (LINVOSGES)
350473 (SOFTAPLANT)
350511 (PIL'HUILE)
350517 (Vita Serum Capillaire de Pierre DARPHIN)
351476 (BABCOCK-ATLANTIQUE, services)
351797 (SYNTRIC PUNKT Formstabil, pillingarm, knitterarm ...)
351798 (bio-disher)
352018 (INTER–GADGET)
352025 (NAVAL REINOSA)
352044 (LA SACCAGIERE, (services)
352045 (SUPER POITEVINE ANGORA)
352051 («BOM GUIA» Portugal)
352052 (CINCA [Portugal])
352065 (MULTESS'AUSTRIA)
352112 (GLASNYL)
352157 («alurex»)
352227 (DIVOKLOR)
352228 (BRU SPRAY)
352259 (SACILOR, services)
352278 (POLIET & CHAUSSON, TRIANON, fig.)
352280 (POLIET & CHAUSSON, PARIS, fig.)
352284 (POLIET & CHAUSSON, CIMENT-PIERRE, fig.)
352285 (POLIET & CHAUSSON, MICRO-MORTIER, fig.)
352293 (SORBHEPAR)
352470 (SUPERTUCH CHIFONET)
352530 (POMANJOU, fig.)
352534 (COTONFLOR)
352555 (ROUY D'OR, FROMAGE FONDU POUR TARTINE ..., fig.)
352558 (DORVILLE ... BRANDY ... PRODUCE OF FRANCE, fig.)
352574 (mextin, services)
352579 (WEST MINT)
352594 (LEHRTER Miele ..., fig.)
352599 (Dujardin MARKE IMPERIAL ... DEUTSCHER WEINBRAND, fig.)
352610 (FONTANA CANDIDA ... FRASCATI ... Dry, fig.)
352612 (Saviola ... Product of Italy, fig.)
352613 (SOLE ... per seta e nailon ... MADE IN ITALY, fig.)
352661 (SEP, fig. + services)
352666 (fig., services)
352675 (BIO–DANKE)
352715 (Titze Gold ... Feigen Kaffee, fig.)
352746 (PARKER PROCESS, fig., services)
352753 (CdF Chimie, services)
352754 (SCC, services)
352768 (Becharein)
352774 (J. C. CAPELLA ... ESPANA, fig.)
352816 (ANNY, PORTUGAL)
352821 (BUTHYFAT, services)
352823 (Tricots Gilda ... MADE IN FRANCE)
352844 (MICHELAINE)
352853 (RAVENSBURGER ... VITALI, fig.)
352854 (RAVENSBURGER ... VITALI, fig.)
352855 (Ravensburger ... Vitali)
352899 (SIGMADOC, fig. + services)
352916 (MAVILOR, services)
352920 (CIRCUIT TRAME, fig., services)
352998 (USIDOUR, fig.)
353024 (Fluobrene, services)
353087 (Vasculocit)
353092 (Swieniphos)
353127 (VILLAVOLT, services)
353128 (CROSS–STRING, services)
353142 (hi–pli, gel de mise en plis ..., fig.)
353152 (BEMBERG, GOZZANO, fig.)
353198 (CAMEMBERT LE CONQUÉRANT, FABRIQUÉ EN NORMANDIE ..., fig.)
353214 (fig.)
353215 (fig.)
353223 (GALNIPLAST)
353226 (PRECIMOUL, services)
353292 (DE PRINSES, ... HOLLAND ..., fig.)
353345 (ACSA, services)
353418 (SCHILDT MODELL, fig.)
353427 (LOS BRAVOS, services)
353447 (JULES VALORY & CO., COGNAC, fig.)
353448 (CH. HERISSON & CO, COGNAC, fig.)
353482 (KOFFIE DOUWE EGBERTS ... MOKA, fig.)
353521 (PRILEUROP)
353685 (SURFEX, services)
353686 (TRIFEX, services)
353688 (LUBEX, services)
353687 (TRIEFUS FRANCE + services)
353689 (VARIMU, services)
353690 (APPLINDIA, services)
353691 (SODIAM, services)
353692 (SULF BT, services)
353701 (Oroton)
353729 (Vascunicol)
353918 (Vasculanat)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Liste

des substances pharmacologiquement actives admises pour la préparation des cosmétiques

(Conformément à l'article 5 de l'ordonnance du Département de l'intérieur concernant les cosmétiques)

(Du 12 février 1970)

I. Bases légales

Vu l'article 467, 4e alinéa, de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels et l'article 2, 3e alinéa, de l'ordonnance du Département fédéral de l'intérieur du 7 décembre 1967 concernant les cosmétiques, le Service fédéral de l'hygiène publique publie une liste des substances pharmacologiquement actives admises pour la préparation des cosmétiques. Cette liste contient également les normes relatives à la toxicité et à sa détermination.

II. Avant-propos

Les substances pharmacologiquement actives admises pour la préparation des cosmétiques sont réparties en trois groupes A, B et C:

Groupe A: les substances contenues dans les cosmétiques, tels que les pâtes et eaux dentifrices et les sprays buccaux, qui, par leur nature, entrent en contact avec les muqueuses,

Groupe B: les substances contenues dans les cosmétiques, tels que les crèmes pour la peau, les lotions capillaires et les fards, qui, par leur nature, restent sur la peau,

Groupe C: les substances contenues dans les cosmétiques, tels que les teintures pour les cheveux, les shampooings et les produits d'épilation, qui sont enlevés après une courte application et dont il ne reste qu'une partie ou des traces sur les cheveux ou la peau.

Une substance du groupe A peut être utilisée pour les groupes B et C et une du groupe B pour le groupe C. Les concentrations augmentent du groupe A au groupe B du groupe B au groupe C dans une relation dépendante de l'activité pharmacologique de la substance.

Les teneurs admises se rapportent à la concentration maximale d'utilisation. Si cette dernière est dépassée, le produit n'est plus considéré comme cosmétique au sens de l'ordonnance sur les denrées alimentaires et divers objets usuels. Les cosmétiques qui sont remis, pour des raisons techniques, en concentration supérieure doivent être dilués pour leur utilisation au moins à la concentration maximale d'utilisation. Le fabricant d'un cosmétique est responsable de l'observation des prescriptions de l'article 467, 2e et 3e alinéas, de l'ordonnance susmentionnée.

Les produits cosmétiques peuvent accuser, à leur concentration d'utilisation, une toxicité aiguë LD 50 qui ne sera pas inférieure, pour le groupe A à 5000 milligrammes par kilogramme de poids corporel, pour les groupes B et C pas inférieure à 500 milligrammes par kilogramme de poids corporel. La toxicité doit être déterminée sur le rat par voie orale.

III. Liste des substances pharmacologiquement actives admises pour la préparation des cosmétiques

Etat en février 1970

Nom	Utilisation spéciale	Groupe	Concentration maximale d'utilisation %
Acetanilide		C	0,4
Acide borique	à l'exclusion des poudres pour enfants	B	3,0
Acide borique		C	5,0
Acide déhydroacétique et ses sels		A	0,2
Acide déhydroacétique et ses sels		B	0,5
Acide glycyrrhétique		B	0,1
Acide nicotinique et son amide		B	2,0
Acide pantothénique et ses dérivés		A	1,0
Acide pantothénique et ses dérivés		B	libre
Acide picramique		C	1,0
Acide salicylique		A	1,0
Acide salicylique		B	2,0
Acide thio-glycolique		voir art. 4 ord.	
Acide thio-lactique		voir art. 4 ord.	
Allantoïne		B	2,0
Aluminium, sels hydrosolubles		A	1,0
Aluminium, sels hydrosolubles		B	30,0
Amide de l'acide nicotinique		B	2,0
Amide de l'acide thiodiglycolique		B	1,0
Amide de l'acide thiodiglycolique		C	2,0
Aminophénols		C	5,0
Anobial TFC		B	0,5
Anobial TFC		C	1,0
Arnica, teinture d'		A	0,25
Arnica, teinture d'		B	0,5
Azulène (Guajazulène)		A	0,025
Azulène		B	0,1
Baume du Pérou		B	1,0
Biotine		B	0,2
Borax		A	1,0
Borax		B	3,0
Borax	poudre pour les soins des pieds	B	7,0
Borax	sels pour bains	C	40,0
Bromochlorophène		A	0,15
Bromochlorophène		B	1,0
Bromochlorophène		C	2,0
Bromosalicylanilide		B	1,0
Bromosalicylanilide		C	2,0
Camphre		B	3,0
Camphre		C	5,0
Chlorhydrate de l'acide dodécyl-di (aminoéthyl) amino acétique		B	0,2
Chlorocrésol		B	0,5
Chlorocrésol		C	2,0
Chloroforme	dans pâtes dentifrices	A	4,0
Composés azotés quaternaires tensio-actifs		A	autorisation spéciale
Composés azotés quaternaires tensio-actifs		B	3,0
Composés azotés quaternaires tensio-actifs		C	5,0
Déhydroacétone	brunissant	B	5,0
2-4-Diaminoanisol et ses sels		C	2,0
1,6-Di-4-chlorphényldiguanidohexane (chlorhexidine, hibitane)		B	0,01
Dichlorophène		B	0,5
Dichlorophène		C	1,0
N, N-Diéthylbenzamide	anti-insectes	B	12,0
N, N-Diéthylcaprylamide	anti-insectes	B	10,0
N, N-Diéthyl-m-toluamide	anti-insectes	B	10,0
Diméthylolthiourée		C	8,0
Eau oxygénée	dans eaux dentifrices	A	0,5
Eau oxygénée		B	4,0
Eau oxygénée		C	12,0
Esters de l'acide nicotinique		B	0,3
Ether monobutylique du glycol		C	10,0
Ether monoéthylique du glycol		C	15,0
Ethyl-diéthylaminobenzoate	anti-solaire	B	1,0
Ethyl-diméthylaminobenzoate	anti-solaire	B	1,0
Eucalyptol		A	3,0
Extraits placentaires aqueux sans hormones (la teneur devra être attestée par un certificat de l'Institut suisse des vitamines, à Lausanne)		B	10,0
Farine de moutarde	seulement bains pour les pieds	C	5,0
Fluor, combinaisons du		A	0,15 teneur en fluor
Formaldéhyde	soins des pieds	C	0,5
Hexachlorophène		A	0,15
Hexachlorophène		B	1,0
Hexachlorophène		C	2,0
Hexamethylènetétramine		B	4,0
Hydrogénophosphate d'ammonium		A	0,5
Hydrogénophosphate d'ammonium		B	3,0
Hydrogénophosphate d'ammonium		C	libre
Hydroxyde de strontium	dans les dépilatoires	C	15,0
Irgasan CF 3		C	1,0
Irgasan ® DP 300		B	1,0
Irgasan ® DP 300		C	2,0
Juglon		B	0,03
Menthol		A	1,0
Menthol		B	2,0
Menthol		C	4,0
Nitrate d'argent		B	0,5
Nitrate d'argent	teintures pour cheveux	C	5,0
o-Chlor-N, N-diéthyl-benzamide	dans les anti-insectes	B	12,0
Oxyde d'argent		A	0,1
Oxyde de zinc		B	15,0
Oxyde de zinc	maquillages de théâtre	B	30,0
Δ^5-3-oxy-20-oxo-pregnène		B	0,3
p-Aminobenzoate d'éthyle (benzocaïne)		B	1,0
p-Chlorrnétaxylénol		B	0,5
p-Chlorrnétaxylénol		C	2,0
p-Chlorphénoxétol		B	0,3
p-Toluylènediamine	teintures pour cheveux	C	9,0
Perborate de sodium		B	8,0
Perborate de sodium		C	15,0
Peroxyde de strontium		C	6,0
Peroxyde de magnésium		C	10,0
Persulfates d'ammonium potassium, sodium		C	20,0
Phénacétine	stabilisant pour eau oxygénée	C	0,2
Phénoxétol		B	1,0
Phtalate de diméthyle		B	20,0
Pix liquidum		B	0,2
Pix liquidum		C	2,0
Produit de polycondensation des acides sulfoniques du crésol et du phénol avec la formaldéhyde et l'urée	seulement pour soins des pieds	B	5,0
2 Pyridinethiol-1-oxyde de zinc	shampooings	C	2,0
Pyruvate de butylcinnamoyle	dans les anti-insectes	B	10,0
Quinine		B	0,1
Résorcine		B	1,0
Résorcine		C	2,0
S (Carboxyméthyl)-1-cystéine		B	1,0
S (Carboxyméthyl)-1-cystéine		C	2,0
Salol		A	2,5
Salol		B	10,0
Salicylate de benzyle	anti-solaire	B	10,0
Salicylate de méthyle		A	0,2
Soufre purifié, précipité et colloïdal		B	1,0
Soufre purifié, précipité et colloïdal		C	libre
Sous-gallate de bismuth	anti-taches de rousseur et teintures pour cheveux	B	2,0
Sous-nitrate de bismuth	anti-taches de rousseur et teintures pour cheveux	B	2,0
Sulfo-Succinate acide de l'undécénoylamido-éthanol		B	1,0
Sulfo-Succinate acide de l'undécénoylamido-éthanol		C	2,0
Sulfate d'argent	teintures pour cheveux	B	0,5
Sulfure de calcium	dans les dépilatoires	C	40,0
Sulfure de strontium	dans les dépilatoires	C	20,0
Sulfure de zinc	dans les dépilatoires	C	40,0
Tétrabrom-o-crésol		B	1,0
Tétrabrom-o-crésol		C	2,0
Thiodibutyrate d'éthyle		B	0,5
Thiodibutyrate d'éthyle		C	2,0
Thioglycolate de calcium	dans les dépilatoires	C	9,0
Thymol		A	0,1
Thymol		B	0,3
Tinctura carbonis detergens PH		B	1,0
Tinctura carbonis detergens PH		C	2,0
Tribromosalicylanilide		B	1,0
Tribromosalicylanilide		C	2,0
Trichlorocarbanilide		B	0,5
Trichlorocarbanilide		C	2,0
Urée		A	3,0
Urée		B	5,0
Urée		C	15,0
Vitamine A		A	1000 U/g
Vitamine A		B	10 000 U/g
Vitamine B_6		B	1,0
Vitamine D_2		B	1000 U/g
Vitamine D_3		A	100 U/g
Vitamine D_3		B	400 U/g
Vitamine E		B	2,0

S'il est fait mention, dans la réclame d'un cosmétique, d'une substance mentionnée dans cette liste, sa concentration minimale doit être d'au moins un cinquième à un dixième de la concentration maximale correspondante.

IV. Dispositions finales

La présente liste entre en vigueur le 15 avril 1970

La liste du 7 décembre 1967 est abrogée. Les dispositions abrogées restent cependant applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Service fédéral de l'hygiène publique

Directives

relatives à la propagande pour les produits cosmétiques

(Du 12 février 1970)

I. Bases légales

Vu l'article 467, 5e alinéa de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (ODA) et l'article 5 de l'ordonnance du Département fédéral de l'intérieur du 7 décembre 1967 concernant les cosmétiques, le Service fédéral de l'hygiène publique établit des directives relatives à la propagande autorisée pour les produits cosmétiques. La licéité est jugée d'après le but visé par l'emploi et les effets vantés du cosmétique. Les illustrations et les textes faisant mention de vertus thérapeutiques ou préventives sont interdits (art. 467, 5e al., ODA). Un léger pouvoir désinfectant peut être mentionné pour un cosmétique (art. 467, 1er al., ODA).

II. Avant-propos

Les réclames autorisées se répartissent en trois groupes A, B et C:

Groupe A: réclames pour les cosmétiques tels que pâtes et eaux dentifrices, sprays buccaux, etc.

Groupe B: réclames pour les cosmétiques tels que crèmes pour la peau, lotions capillaires, fards, etc.

Groupe C: réclames pour les cosmétiques tels que teintures pour cheveux, shampooings, produits d'épilation, etc.

La liste figurant sous chiffre III ne contient que des exemples. Elle n'a pas un caractère limitatif. Selon l'article 467, 2e alinéa de l'ODA les cosmétiques ne doivent avoir qu'une action locale sur la peau et ses organes ou sur la bouche et les dents. La publicité sera limitée aux effets autorisés.

III. Réclames autorisées

Groupe A:
Diminue la prédisposition à la carie
Contribue à la prophylaxie de la carie
Aide à combattre la carie
Rend l'émail plus résistant
Maintient l'haleine pure pendant des heures
Combat la mauvaise haleine
Action astringente et antiseptique
Raffermit les gencives et empêche la formation de dépôts de tartre
Possède des propriétés rafraîchissantes et désodorisantes

Groupe B:
Protège la peau
Facilite la circulation sanguine cutanée
Nettoie la peau
Possède des propriétés désodorisantes
Tend la peau et active la circulation sanguine cutanée
Pour le massage et les soins de la peau
Adoucit la peau et facilite la respiration cutanée
Enlève les sécrétions sébacées excessives
Fortifie le cuir chevelu
Diminue la tendance des cheveux à se casser ou à se fendre
Favorise la croissance des cheveux
Contre les rougeurs et les démangeaisons du cuir chevelu
Réclames anti-pelliculaires
Renforce, nourrit et soigne la peau
Active l'action des glandes sébacées et agit contre la chute des cheveux
Elimine les résidus de la transpiration
Contre la transpiration excessive et malodorante des pieds
Modère la transpiration
Prévient la transmission des mycoses par les bas, chaussettes ou chaussures
Rafraîchit et confère un bien-être
Rafraîchit le corps après la fatigue d'efforts sportifs
Rafraîchit et protège de l'odeur corporelle
Légèrement astringent et neutralisant
Empêche les fermentations et agit comme neutralisant
Donne assurance et bien-être
Sert au massage du buste
Rafraîchissant et légèrement désinfectant
Rend la peau propre, lisse et souple sans la dessécher
Sèche et absorbe
Fournit une protection contre l'humidité
Protège des coups de soleil
Bronzage rapide
Blanchit les taches de rousseur

Groupe C:
Redonne sa souplesse au corps fatigué
Désodorant pour jours critiques
Agréable fraîcheur pour la journée
Rafraîchit et détend
Donne un agréable bien-être

IV. Dispositions finales

Les présentes directives entrent en vigueur le 15 avril 1970.

Les directives du 7 décembre 1967 sont abrogées. Les dispositions abrogées restent cependant applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Service fédéral de l'hygiène publique

France

Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse

Par un avis inséré dans le «Journal Officiel» du 1er avril 1970, les autorités françaises ont informé les intéressés de l'ouverture d'un contingent de **140 tonnes (poids salé)** pour l'exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation sont reçues du **9 avril jusqu'au 30 novembre 1970** par la Direction générale des douanes et droits indirects (division E), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9e. Examinées au fur et à mesure de leur présentation, ces demandes devront être accompagnées d'**une facture définitive, en triple exemplaire, visée dans la limite du contingent par l'Office commercial des tanneurs suisses à Zurich.**

Les licences accordées ne pourront pas être renouvelées. 82.10.4.70

République malgache

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal Officiel» du 21 mars écoulé a publié l'avis N° 976 informant les importateurs de l'ouverture, au titre du programme d'importation de 1970 et du premier semestre de l'année en cours, **d'une première tranche** des contingents globaux réservés à l'entrée à Madagascar de produits originaires des pays extérieurs à la «zone franc», non membres de la CEE. Les tranches correspondantes des contingents de la liste S de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique conclu, le 17 mars 1964, entre la Suisse et la République malgache[1]), sont incorporées dans ces contingents globaux.

Il appartient à la **Direction du commerce (Service des échanges extérieurs), à Tananarive,** de gérer un certain nombre de ces contingents globaux d'importation et en particulier ceux qui sont affectés aux laits médicaux; produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides et métaux non ferreux réservés aux industriels; machines et appareils d'équipement, électriques ou non, instruments et appareils d'optique, de mesure, de vérification, de précision, médicaux et chirurgicaux d'équipement.

De leur côté, **les services provinciaux du commerce,** administrent les contingents globaux d'importation affectés entre autres aux produits laitiers (laits conservés **autres** que les laits médicaux et ceux qui sont destinés aux industriels, fromages, etc.), matières colorantes et insecticides pour la vente directe par les négociants locaux ou les détaillants, tissus, fils de fer ou d'acier, matériels mécaniques ou électriques de consommation (machines à coudre domestiques, machines à écrire, à calculer, etc.), appareils de photographie et de cinématographie ou de reproduction du son, ainsi qu'à l'horlogerie.

Les administrations malgaches compétentes recevront les demandes d'attribution de «quotas» – qui doivent être établies par les importateurs **– pendant la période s'étendant du 27 avril au 7 mai 1970.** Seuls les importateurs, titulaires de la carte d'importateur, pourront bénéficier de «quotas».

[1]) Voir FOSC du 24 mars 1964. 82. 10. 4. 70

Union douanière et économique de l'Afrique centrale

Réduction des droits de douane

Par l'acte N° 1/70, du 27 janvier 1970, le Conseil des Chefs d'Etat de l'Union douanière et économique de l'Afrique centrale[1]) a abaissé les taux des droits de douane inscrits au tarif de l'UDEAC de:

- **75%** pour les produits pharmaceutiques émargeant au chapitre 30;
- **50%** pour les **autres** marchandises, sous réserve, dans ce dernier cas, de diverses exceptions envers lesquelles les droits de douane demeurent **inchangés.** Ces exceptions concernent notamment les préparations pour lessives (ex 34-02), les tissus de coton (55-09), les articles en ouate (59-01) et la bonneterie (chapitre 60).

L'acte dont il s'agit a abrogé toutes dispositions antérieures contraires à celles qu'il a édictées.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce à Berne, rappelle que les importations dans les Etats membres de l'UDEAC sont passibles, en plus des droits de douane, des droits fiscaux d'entrée, de la taxe sur le chiffre d'affaires et, le cas échéant, de la taxe complémentaire à l'importation[2]).

[1]) L'Union douanière et économique de l'Afrique centrale englobe les Républiques fédérales du Cameroun, gabonaise, centrafricaine et du Congo (Brazzaville). En ce qui la concerne, la République du Tchad – qui faisait partie de cette union – l'a quittée.

[2]) Voir FOSC N°s 47, 65 et 32 des 25 février et 18 mars 1966 et 8 février 1967 (Union douanière et économique de l'Afrique centrale: Fixation du tarif des douanes – Régime douanier et fiscal d'entrée – Modification du tarif des douanes). 82. 10. 4. 70

République de Côte d'Ivoire

Imposition des bois exportés. Application d'un prélèvement déterminé

I. Imposition des bois exportés

Par l'ordonnance (N° 69-523) du 30 décembre 1969, insérée dans le «Journal Officiel» du 31 du même mois, les autorités ivoiriennes ont:

- **rétabli** au taux de 4%[1]) la contribution nationale grevant en Côte d'Ivoire, en plus du droit de sortie, les exportations de **bois en grumes** et **maintenu la suppression** de l'application de cette contribution sur les bois sciés[2]);
- **modifié** les numéros de la nomenclature-statistique des bois émargeant aux sous-positions 44-03 A, 44-04 A et 44-05 A du tarif des douanes d'entrée et de sortie;
- **arrêté à 11 ou à 13%, selon le cas,** les taux du droit unique de sortie grevant les bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis (N° 44-03) et les bois simplement équarris (44-04);
- **fixé à 7%** la quotité du droit de sortie frappant les bois communs (autres que les sciages de tonnellerie du N° 44-05 C) simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur supérieure à 5 millimètres **lorsqu'il s'agit de plots simplement sciés sur deux ou trois faces y compris les dosses (44-05 A I) et à 0,50 ou à 2,50%, selon le cas,** les taux du droit de sortie applicables aux autres sciages (autres que ceux de tonnellerie du N° 44-05 C), repris sous la rubrique 44-05 A II (bois communs) ou 44-05 B (bois fins);
- **relevé** de 2 à 3% la quotité de la taxe de reboisement[2]), intitulée nouvellement «taxe de reboisement et de délimitation du domaine forestier».

II. Prélèvement de 0,25% perçu, depuis le 1er décembre 1969, par l'administration des douanes ivoiriennes, sur la valeur en douane des marchandises importées et exportées par voie maritime

Le produit de ce prélèvement est affecté au budget du conseil ivoirien des chargeurs dont l'objectif est de contribuer à abaisser les taux de fret des transports maritimes.

[1]) Ce taux avait été ramené à 2% en application d'une loi antérieure, datant de 1964.

[2]) Voir FOSC N° 71 du 28 mars 1967 (République de Côte d'Ivoire. Imposition des bois exportés). 82. 10. 4. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

GUTOR

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Im Kursaal Baden, auf Freitag, den 24. April 1970, 15.00 Uhr.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung auf 31. Dezember 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab 13. April 1970 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

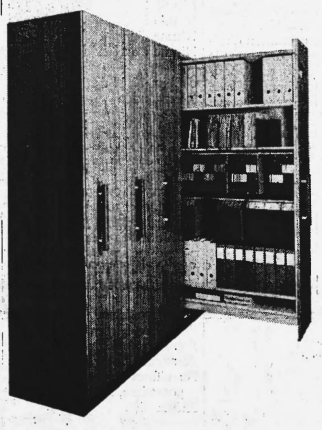
Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 22. April 1970 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den folgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich
Gewerbebank Baden
Bank in Langenthal

5430 Wettingen, den 24. März 1970

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident:
Heinrich Güttinger

stocker Büroschränke



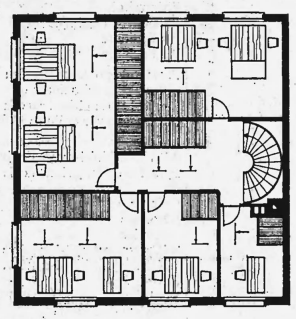
Neuheit

Aus einer neuen Firma in Kriens

Ganze Büroschränke können auf einem patentierten Vollauszug herausgezogen werden.

Umwälzende Organisations- und Gestaltungsmöglichkeiten
Die perfekte Anlage
für die modernen Grossraumbüros

Baukastensystem ohne Montage
Keine Bodenveränderungen
Keine elektrische Anschlüsse
Ueberall aufstellbar
Bis 200 % Platzgewinn



Weitere Anwendungsmöglichkeiten in:

Archiven	Drogerien	Sakristeien
Arztpraxisen	Labors	Spitälern
Apotheken	Lagern	Schulhäusern
Bijouterien	Papeterien	Wohnungen

Die Inneneinrichtung
wird jeder Situation angepasst

Die junge Firma empfiehlt sich für:
Planung, Fabrikation und Verkauf
von oben erwähnten Einrichtungen.

Verlangen Sie bitte
den Gratisprospekt bei:

J. Stocker, Büroanlagen
eidg. dipl.
Schreinermeister

6010 Kriens LU
Horwerstrasse 78
Tel. 041/412648

Serumwerk AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. April 1970, 11.45 Uhr, in unserem Büro, Grellingerstrasse 81, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1969.
2. Geschäftsbericht pro 1969.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Geschäftssitz auf.

Basel, den 6. April 1970 **Der Verwaltungsrat**

Konsumgenossenschaft Konkordia, Düdingen

Alle Genossenschafter werden einberufen zur

ausserordentlichen Generalversammlung

von Montag, den 20. April 1970, um 20.00 Uhr, im Hotel Ochsen in Düdingen.

Traktanda:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Beschlussfassung über die Liquidation der Genossenschaft.
3. Wahl der Liquidatoren.
4. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–

- **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
- **Diskretionsgarantie**

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.

Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Spezialwerkstätte der Autobranche

sucht Zusammenarbeit.

Wir sind eine Firma mit Privat- und Garagenkundschaft und würden uns gerne mit Grossgarage, Verkaufsgesellschaft oder Lastwagenfirma verbinden. Erwünscht wäre Zusammenlegung der Werkstätten in bereits bestehendem Haus, ev. gemeinsame Neu-Überbauung Raum Badenerstrasse, Zürich. Offerten erbeten unter Chiffre 1059 Zu an Orell Füssli-Annoncen AG, 8022 Zürich.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. **Prix: Fr. 4.50.**

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520.** Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

Wir beehren uns, die Aktionäre der Swissair zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, die Freitag, den 24. April 1970, nachmittags 15 Uhr, im Kongresshaus Zürich (Kongress-Saal, Eingang K, Claridenstrasse) stattfindet.

Öffnung der Büros um 14.15 Uhr.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 25. April 1969 und die Unterlagen gemäss Art. 5, Abs. 2 der Statuten stehen den Aktionären ab 14. April 1970 am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, bei unserer Direktion für die Westschweiz in Genf, Place Cornavin (Bahnhofgebäude), bei der Direktion Basel, Helianthus-Haus, Elisabethenanlage 7, sowie in unserem Luftreisebüro im Hauptbahnhof Bern (Unterführung Neuengasse) zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Stimmberechtigt sind die bis zum heutigen Tag im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre sowie die Inhaber von Inhaberaktien. Bis nach der Generalversammlung werden keine neuen Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten in der Beilage eine Eintrittskarte für die auf ihren Namen lautenden Aktien, den Geschäftsbericht 1969 samt Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle, sowie eine Mitteilung des Verwaltungsrates zu den Traktanden 4 und 5 der Tagesordnung. Für Inhaberaktien können die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis 20. April 1970 bezogen werden am Sitz der Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, oder bei den folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank
Ehinger & Cie.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
A. Sarasin & Cie.
Basler Kantonalbank
Berner Kantonalbank
Banque Cantonale Vaudoise
Zürcher Kantonalbank

Tagesordnung

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1969
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
   c) Verwendung des Reingewinnes
4. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 300 781 250 Franken auf mindestens 334 968 850 Franken, höchstens 338 378 950 Franken durch Ausgabe von 78 125 Namenaktien zu Fr. 350.— nom. und von mindestens 19 531, höchstens 29 297 Inhaberaktien zu Fr. 350.— nom., zum Emissionspreis von Fr. 400.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1970, Emissionsstempel zulasten der Gesellschaft.
   b) Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung der neuen Aktien
5. Änderung von Art. 2 der Statuten zwecks Anpassung an das erhöhte Aktienkapital
6. Wahlen
   a) Wahlen in den Verwaltungsrat
   b) Wahl der Kontrollstelle

Die Abgabe der Eintrittskarten für Inhaberaktien erfolgt gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Zürich, den 16. März 1970

Für den Verwaltungsrat der Swissair
Der Präsident: J. F. Gugelmann

SWISSAIR

Société anonyme suisse pour la navigation aérienne

Nous avons l'honneur d'inviter les actionnaires de Swissair à prendre part à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 24 avril 1970, à 15 h., au Palais des Congrès à Zurich (grande salle des congrès, entrée K, Claridenstrasse).

Ouverture des bureaux à 14 h. 15.

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 25 avril 1969 ainsi que les documents prévus à l'art. 5, alinéa 2 des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 14 avril 1970, au siège de notre Société, Hirschengraben 84, Zurich, de même qu'auprès de notre Direction pour la Suisse romande à Genève, place Cornavin (bâtiment de la gare) et auprès de notre Direction à Bâle, Helianthus-Haus, Elisabethenanlage 7, ainsi qu'à notre bureau de voyages à la gare centrale de Berne (passage souterrain Neuengasse).

Seuls ont le droit de vote les détenteurs d'actions nominatives inscrits à ce jour au registre des actionnaires ainsi que les propriétaires d'actions au porteur. Aucune nouvelle inscription ne sera portée dans le registre jusqu'à la conclusion de l'assemblée générale.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires reçoivent, ci-joint, une carte d'entrée pour les actions à leur nom, le rapport de gestion de 1969, comprenant le rapport financier et celui de l'organe de contrôle, une communication du Conseil d'administration relative aux points 4 et 5 de l'ordre du jour. Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'entrée pour l'assemblée générale, jusqu'au 20 avril 1970, au siège de la Société, Hirschengraben 84 à Zurich ou auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses
Société de Banque Suisse
Crédit Suisse
Groupement des Banquiers privés de Genève
Banque Leu SA
Banque Populaire Suisse
Ehinger & Cie
Société privée de banque et de gérance
A. Sarasin & Cie
Banque cantonale de Bâle
Banque cantonale de Berne
Banque cantonale vaudoise
Banque cantonale de Zurich

Ordre du jour

1. Rapport de gestion et rapport financier relatifs à l'exercice 1969
2. Rapport de l'organe de contrôle
3. Décision sur:
   a) le rapport de gestion et les comptes de l'exercice
   b) la décharge aux organes de l'administration pour leur gestion
   c) la répartition du bénéfice net
4. a) Décision relative à l'augmentation du capital-actions de 300 781 250 francs à 334 968 850 francs au moins, et au plus à 338 378 950 par l'émission de 78 125 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 350.— et, au minimum, de 19 531, au maximum, de 29 297 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 350.— au prix d'emission de fr. 400.—, avec droit au dividende dès le 1er avril 1970, le droit de timbre étant à la charge de la compagnie.
5. Modification de l'art. 2 des statuts pour l'adapter au nouveau montant du capital-actions.
6. Elections
   a) au Conseil d'administration
   b) de l'organe de contrôle

La remise des cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur a lieu, soit contre présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées auprès d'une banque, soit contre dépôt de ces actions au siège de la compagnie. Dans les deux cas, les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Aucune carte d'entrée ne sera plus distribuée le jour de l'assemblée générale.

Zurich, le 16 mars 1970

Pour le Conseil d'administration de Swissair
Le président: J. F. Gugelmann

Reishauer AG, Zürich

Einladnng zur 88. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. April 1970, nachmittags 16.30 Uhr, im Personalrestaurant des Werkes Zürich, Konradstrasse 78

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1969, Bericht der Rechnungsrevisoren
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses
4. Wahlen in die Kontrollstelle

Stimmkarten können nur gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Vorweisung der Titel oder Angabe ihrer Nummern) verlangt werden.
Am Tag vor der Generalversammlung und am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, 12. März 1970 — **Der Verwaltungsrat**

Obwaldner Gewerbebank in Liquidation, Sarnen

Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 27. April 1970, 15.00 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. April 1969
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1969
4. Verschiedenes

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. April 1970 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Obwaldner Gewerbebank in Liquidation in Sarnen auf.
Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, Zutrittskarten bis spätestens Mittwoch, 22. April 1970, bei der Obwaldner Gewerbebank in Liquidation in Sarnen zu verlangen.

Sarnen, den 1. April 1970 — **Die Liquidatoren**

Temperit AG, Hinwil ZH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Firma Temperit AG, Sicherheitsglasfabrik, Hinwil, am 28. April 1970, um 14.30 Uhr, in den Räumen der Firma Wwe. Alfr. Giesbrecht Söhne, Schlachthofweg 128, Bern.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968, sowie des entsprechenden Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Traktanden 1 + 2.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968 können ab 10. April 1970 am Hauptsitz der Gesellschaft eingesehen werden.
Für die Teilnahme an der GV ist der Aktienbesitz nachzuweisen.

Hero Conserven, Lenzburg

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 27. April 1970, vormittags 11.15 Uhr, im Wohlfahrtshaus der Gesellschaft, in Lenzburg, eingeladen.

Traktandenliste:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung des Verwaltungsrates
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl des Verwaltungsrates
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verteilung des Reingewinnes liegen vom 13. April 1970 hinweg am Geschäftsdomizil zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.
Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Deponierung der Aktien spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung ausgegeben:

in Aarau	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel	beim Schweizerischen Bankverein beim Bankhaus A. Sarasin & Cie
in Lenzburg	an unserer Kasse bei der Hypothekarbank Lenzburg
in Zürich	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt

Lenzburg, den 26. Februar 1970 — **Der Verwaltungsrat**

Paillard SA, Ste-Croix, Yverdon et Orbe

Convocation à la 50e assemblée générale ordinaire

le samedi 2 mai 1970, à 15 h., à la Grande Salle du Casino à Yverdon; établissement de la liste de présence dès 14 h. 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969
2° Exposé de l'administrateur-délégué
3° Rapport des contrôleurs
4° Discussion et votation sur lesdits rapports
5° Décision sur la répartition du bénéfice
6° Election des contrôleurs pour l'exercice 1970
7° Propositions individuelles et lecture du procès-verbal

Les titulaires d'actions **au porteur** peuvent retirer les cartes d'admission (avec pouvoir) jusqu'au 27 avril 1970, sur production des titres ou certificats de dépôts, auprès des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, à ses succursales et agences, à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et Lausanne, au Crédit Suisse à Lausanne, à la Société de Banque Suisse à Lausanne et à la Banque Populaire Suisse à Lausanne.
Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969, qui contient le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs ainsi que la proposition de répartition du bénéfice, peut être consulté dès le 21 avril 1970 aux bureaux de la société, à Sainte-Croix et à Yverdon.
Les titulaires d'actions **nominatives** inscrits au registre des actions recevront dans les délais prescrits, à leur dernière adresse communiquée à la société, un pli contenant la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'entrée (avec pouvoir) ainsi que le rapport susmentionné.
Pour permettre cette convocation, le registre des actions sera clos à la date du 17 avril 1970 et aucun transfert ne sera enregistré jusqu'au 4 mai 1970.

Sainte-Croix, le 10 mars 1970 — **Le conseil d'administration**

NBZ

Neue Bank
Nuova Banca New Bank Nouvelle Banque

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. April 1970, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Talstrasse 41, Zürich 1

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung
3. Bericht der Kontrollstelle
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Décharge-Erteilung
6. Wahlen
7. Diverses

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, liegen ab 10. April 1970 in den Büros des Hauptsitzes in Zürich und der Filiale in Chiasso zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes in Zürich, Talstrasse 41, und bei der Filiale in Chiasso, via Livio 5, bezogen werden.

Zürich, den 3. April 1970 **Der Verwaltungsrat**

Newhold Film Productions AG, Zug

Gemäss Paragraph 9 der Statuten werden hiermit die Aktionäre eingeladen zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. April 1970, um 11.00 Uhr, in Zürich, Général Guisan-Qual 38.

Traktanden:

1. Wahl eines neuen Verwaltungsrates oder Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung für die Geschäftsjahre 1967 und 1968.
4. Verschiedenes.

Die Kontrollstelle:
Coopers u. Lybrand AG, Zürich

Herbag, Herstellung von Baustoffen AG, Rapperswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 23. April 1970, 16.00 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Jahresrechnung 1969
   Bericht der Kontrollstelle
   Entlastung des Verwaltungsrates
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
3. Statutarische Wahlen

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1969 samt Bericht der Kontrollstelle sind vom 13. April bis 23. April 1970, mittags 12.00 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil, sowie der Zweigniederlassungen in Schmerikon und Flawil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Während der gleichen Zeit können im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Rapperswil, den 10. April 1970 **Der Verwaltungsrat**

Wasserwerke Zug

Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. April 1970, 16.30 Uhr, im Theater-Casino in Zug eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1969 im Theater-Casino in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen schriftliche Angabe der Aktien-Nummern dem Besteller zugesandt oder können im Bureau der Verwaltung von Dienstag, den 14., bis Montag, den 20. April 1970, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 13. März 1970 **Der Verwaltungsrat**

Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG, 6383 Dallenwil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1970, 14.30 Uhr, ins Bergrestaurant Wirzweli, Wiesenberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank Stans und im Betriebsbüro in der Talstation Dallenwil auf.
Stimmausweise zur Generalversammlung können bis spätestens Mittwoch, den 22. April 1970, bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden, gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.
Die Aktionäre haben Anspruch auf freie Fahrt mit der Luftseilbahn am Tage der Generalversammlung.

Dallenwil, den 5. März 1970 **Der Verwaltungsrat**

Immoplan

Fonds Suisse de Placements Immobiliers (en liquidation)

Les porteurs de parts sont informés qu'un

Premier acompte de remboursement de capital de Fr. 35.— par part,

interviendra dès le 15 avril 1970.

Le paiement s'effectuera contre présentation du coupon N° 5, qui peut être encaissé auprès de la banque dépositaire,
Imefbank Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement Genève, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bulle,
ainsi qu'auprès des domiciles de paiement suivants:

Banca del Sempione, Lugano
Bank- und Handels-Aktiengesellschaft, Zürich
Banque Cantonale Vaudoise, Payerne
Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac
Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'en-haut, Château-d'Oex
Caisse d'Epargne du Valais, Sion
Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg
Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac
Fiduciaire Fidimco SA, Lausanne
Fiduciaire Leuba & Schwarz, Neuchâtel
Me Julien Girard, notaire, La Chaux-de-Fonds
Union de Banques Suisses, Bulle

Une circulaire relative à ce premier remboursement de capital est à la disposition des porteurs de parts auprès des domiciles indiqués.

Banque dépositaire:
Imefbank
Banque d'Investissements
Mobiliers et de Financement

Gérante:
Igefonds
Institut Financier pour la
Gestion de Fonds de Placements SA
6, rue Petitot
1204 Genève

Compagnie Financière et de Crédit SA, Lausanne

Convocation des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le **mercredi 29 avril 1970, à 17.00 h., à l'Hôtel Beau-Rivage, Salon N° 3, à Lausanne.**

L'ordre du jour sera le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration
2° Rapport de l'organe de contrôle
3° Approbation de ces rapports
4° Décision concernant la répartition du bénéfice de l'exercice
5° Décharge au conseil d'administration
6° Nominations statutaires
7° Divers et propositions individuelles
8° Approbation du procès-verbal de la présente assemblée

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue du Grand-Pont 18, Lausanne, à partir du jeudi 16 avril 1970.

L'assemblée générale ordinaire sera immédiatement suivie d'une

assemblée extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Emission de bons de jouissance
2° Modification aux statuts
3° Propositions individuelles

Les conditions d'émission des bons de jouissance, ainsi que le nouvel article 6 bis des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le jeudi 16 avril 1970.

Pour prendre part à ces assemblées, il est nécessaire de déposer, au minimum trois jours avant la séance, les actions auprès du siège de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, qui délivrera les cartes d'admission. Le registre des actionnaires sera fermé dès le 16 avril 1970 jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Lausanne, le 3 avril 1970 **Le conseil d'administration**

Société immobilière de la Rue de Lausanne, Vevey

L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est convoquée pour **mardi 21 avril 1970, à 17 h. 30, à l'Hôtel Touring & Gare, à Vevey, 1er étage,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Comptes 1969. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs
2° Elections du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes

Le bilan au 31 décembre 1969, le compte de profits et pertes de l'exercice écoulé et les rapports du conseil et des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires du 12 au 21 avril à l'étude du notaire Marius Décombaz, à Vevey, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, laquelle délivrera jusqu'au lundi 20 avril 1970 les cartes d'admission sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 10 avril 1970 **Le conseil d'administration**

Unileit SA, Lugano

Gli azionisti dell'Unileit SA con sede in Lugano, Crocicchio Cortogna 1, sono convocati **presso la sede sociale** in

assemblea ordinaria

venerdì 8 maggio 1970, alle ore 10.00, con il seguente ordine del giorno:

1° Relazione presidenziale.
2° Relazione dei revisori dei conti.
3° Approvazione del bilancio e dei conti d'esercizio.
4° Eventuali.

Lugano, 8 aprile 1970 **Il presidente del consiglio d'amministrazione**
lic. rer. pol. Enrico Pagani

Rechnungsruf und Auskündung infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 6. April 1970 verstorbenen

Robert Reinert-Lindenmann

1882, Witwer, Privatier, von La Chaux-de-Fonds, zuletzt wohnhaft gewesen in Neu-Allschwil, Schützenweg, 59, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 21. Mai 1970 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Binningen, den 7. April 1970 — Erbschaftsamt Binningen

HAIN *Distelöl* das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. & H. Neuenschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

Neue Ausgabebedingungen

für Kassenobligationen und Global-Obligationen

5 3/4 %

5 oder mehr Jahre

5½% 3–4 Jahre

Nach Ihrer Wahl können Sie von uns beziehen: Titel von Fr. 1000.– oder mehr, lautend auf den Namen oder Inhaber. Einzahlungen: an unserer Kasse oder auf unser Postscheckkonto 49-44.

BANK IN LANGENTHAL

Telephon (063) 2 33 33 oder 2 45 45
Kapital und offene Reserven über 25 Millionen

Der Streifenlocher von Addo verweigert bei Bedienungsfehlern die Daten-Annahme.

Denn aufgrund einer besonderen Logik des Addo-Streifenlochers wird die lückenlose Eingabe aller zusammengehörigen Begriffe überwacht. So werden beispielsweise Paritäts- und Formatfehler vermieden.

Mit der Programmkarte werden die von der Bedienungskraft einzuhaltende Eingabefolge und die vom Arbeitsablauf her zu treffenden logischen Entscheidungen programmiert. Sie steuert zudem automatisch — unabhängig von der Bedienung — das Lochen der für die Verarbeitung notwendigen Programm-Codes in den Datenträger. Das Auswechseln dieser Plastik-Programmkarte erfolgt sekundenschnell. Dadurch ist die Anlage für eine unbegrenzte Anzahl von Aufgaben jederzeit einsatzbereit.

Auch die Richtigkeit von alphanumerischen Datenblocks ist durch die Programm-Logik gewährleistet.

Addo bietet eine geschlossene Reihe moderner, in sich kompatibler Geräte für die Optimierung der Datenerfassung in bezug auf Wirtschaftlichkeit und Sicherheit.
Denn Sicherheit ist bei Addo alles. (Sonst würden nicht Tausende solcher Anlagen seit Jahren in allen 5 Kontinenten verkauft.)

Wir orientieren Sie auch gerne über unser Spezialprogramm für Datenerfassung in der Mess- und Regeltechnik.

Addo für Datenerfassung mit programmierter Sicherheit.

8050 Zürich Binzmühlestrasse 94 Tel. 051 46 59 60
3007 Bern Eigerplatz 2 Tel. 031 46 13 22
1000 Lausanne Chemin de Mornex 38 Tel. 021 22 96 55
6500 Bellinzona V. S. Franscini 35 Tel. 092 5 70 78

ADDO

AI MB + Co

tag zürich·karlsruhe·london

Aufruf an alle jungen Buchhalter!

Wir haben die Auffassung, dass man mit viel Initiative (die Sie mitbringen) und grosser Selbständigkeit (die wir Ihnen gewähren) innerhalb eines jungen, kameradschaftlichen Teams auch den Job eines

Kreditorenbuchhalters

kurzweilig und interessant gestalten kann.

Einem jungen Mitarbeiter mit kaufmännischem Lehrabschluss oder gleichwertiger Ausbildung geben wir gerne Gelegenheit, sein Können zu erweitern und in harte Schweizerfranken umzusetzen.

Unsere Buchhaltung befindet sich an der Bernerstrasse 180, in der Nähe des Bahnhofs Altstetten.

Herr Erismann erwartet gerne Ihren Telephonanruf.

transistor ag

tel. 051 62 56 11
8048 zürich, hohlstr. 610

Gute Stempel und Schilder von

WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

elektrisch

+ − x

Fr. 398.–

schreibende Addiermaschine
13 x 19 x 24 cm

8 Tage Gratis-Probe

Senden Sie mir unverbindlich:

☐ 1 UNITREX M 2 7/8stellig Fr. 398.–

☐ 1 UNITREX M 3 10/11stellig. Negativsaldo Fr. 488.–

Nach 8 Tagen zahle ich sie bar oder sende sie spesenlos in Originalverpackung franko zurück.

Name: _____

Vorname: _____

PLZ/Ort: _____

Strasse: _____

Eign. Tel.-Nr.: _____

Unterschrift: _____

Ferdinand Spaeti
Spezialgeschäft für Büromaschinen
Hirschenplatz 10
6000 Luzern, Tel. (041) 22 40 35

Für eine Position auf Direktionsebene suchen wir für unsere

Steuerabteilung

einen Praktiker mit mehrjähriger Tätigkeit auf allen Gebieten des Steuerwesens, inkl. internationalem Steuerrecht.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 44-50644 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Ueberschreiten Sie mit uns die Millionengrenze

etwa so wie Cäsar den Rubikon überquerte.
Gemeint sind hier natürlich unsere jährlichen Honorareinnahmen, die bald die erwähnte Höhe erreichen. Alles, was wir auf unserem Wege nach vorn sind, sind wir durch unsere Mitarbeiter, besonders auch durch unsere

leitenden Köpfe

Wenn Sie ein solcher und zudem qualifizierter

Bücherexperte, Treuhänder oder dipl. Buchhalter

sind, überlegen Sie sich einmal, ob nicht auch Sie zu uns gehören. Wir sind in
Bern, Zürich und Lausanne

zu Hause, heissen FIGAS und sind die Treuhand für die schweizerische Automobilwirtschaft. Wenn Sie jemanden bei uns kennen, telephonieren Sie, andernfalls erwarten wir Ihre schriftliche Mitteilung über Ihre Zukunftspläne.

FIGAS Auto-Treuhand

Bern, Choisystrasse 11, Tel. (031) 25 60 44
Zürich, Wehntalerstrasse 581, Tel. (051) 57 00 66
Lausanne, 45, avenue de la Gare, Tel. (021) 22 36 47

Verlangen Sie unsere Informationsbroschüre

Günstige Gelegenheiten:
1 Olivetti Logos 27 (wie neu, Neupreis Fr. 4980.–), Fr. 2950.–
1 Olivetti 26 GT (Neu Fr. 2750.–), Fr. 2100.–
1 Elektronen-Rechner Olympia RAE 4/30-2, neu, 2 Speicher, Fr. 2500.–
1 Schreibm. Hermes Electric, Occ., Fr. 1350.–
Alle Maschinen mit Garantie
A. Conte & Co. AG
Tel. (051) 46 98 67
8050 Zürich

Schlechte Luft? Hitze?
Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte
helfen.
Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Gartenstrasse 17
051 36 61 31
und Ihr Elektrofachgeschäft

Wegen Betriebsumstellung günstig abzugeben wenig gebrauchter

Getränkeautomat

Kaffee, Tee, Ovomaltine.

Anfragen an Chiffre 44-50609 Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

HEUER

Heuer-Léonidas SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 21 avril 1970, à 11 h. 30, au siège de la société, 18, rue Vérésius, 2500 Bienne.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 26 février 1970
2° Décision portant augmentation du capital-actions de Fr. 2 000 000.— à Fr. 3 000 000.— par émission de 4000 nouvelles actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 250.— l'une, à exclusion du droit de souscription des anciens actionnaires
3° Modification de l'article 5 des statuts
4° Divers

Le texte de la modification des statuts proposée est à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Heuer-Léonidas SA
Pour le conseil d'administration: **Jack W. Heuer**, administrateur-délégué

Seiler Hotels Zermatt AG, Zermatt

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. April 1970, 14.30 Uhr, im Hotel Mont Cervin in Zermatt

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1968/69 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung:
   a) Abnahme der Jahresrechnung und Verwendung des Aktivsaldos.
   b) Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen:
   a) Wahl in den Verwaltungsrat.
   b) Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 12. April an im Büro der Gesellschaft in Zermatt zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Legitimation über den Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft in Zermatt, bei der Walliser Kantonalbank in Sitten, beim Schweizerischen Bankverein in Brig und in Zermatt, bei der Banque Cantonale Vaudoise in Lausanne und bei der Union de Banques Suisses in Lausanne bezogen werden.

Zermatt, den 10. April 1970

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Theodore E. Seiler

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügte; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Würzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen — mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!

schon ab **Fr. 1985.-**

HIGH SPEED

TOSHIBA ELECTRONIC

in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen, Postfach 8021 Zürich
☐ Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
☐ Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name _____

Adresse _____

Schweiz. Generalvertretung für Toshiba-Elektronenrechner **büro-fürrer**

Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Aarau: Köbeli, Büromaschinen AG, 064 / 22 66 46; **Basel:** Weisskopf Hans, 061 / 35 75 00; Maggiorini R. & Co. AG, 061 / 23 92 95; A. Köbeli, 061 / 25 32 88; **Bern:** Eugen Keller & Co. AG, 031 / 25 34 91; **Biel:** Perrenoud Georges, 032 / 3 79 42; **Chur:** Bärtsch & Dobàl, Bürobedarf AG, 081 / 22 31 94; **Fribourg:** M. Trosselli et ses fils SA, 037 / 2 41 14; **Genève:** Perritaz Marcel, 022 / 26 14 14; M. Trosselli et ses fils SA, 022 / 24 43 40; **Lausanne:** Guiraud M. SA, 021 / 20 54 31; M. Trosselli et ses fils SA, 021 / 22 70 17; Zepf Henri, 021 / 23 52 57; **La Chaux-de-Fonds:** Oetiker SA, 039 / 2 51 59; **Lugano:** Chiodoni Luigi, 091 / 2 40 91; **Luzern:** F. Spaeti, Büromaschinen, 041 / 22 40 35; **Montreux:** Kramer frères SA, 021 / 61 61 61; **Rapperswil:** Adam AG, 055 / 2 23 20; **Sion:** M. Trosseli et ses fils SA, 027 / 2 38 23; **Solothurn:** H. Lehmann, 065 / 3 05 89; **Schaffhausen:** Bührer A. & Co., 053 / 5 22 30; **St. Gallen:** Markwalder & Co. AG, 071 / 22 59 31; **Zug:** Walter AG, 042 / 21 80 38; **Zürich:** Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, 051 / 36 56 10.

Einmalige Gelegenheit!

1 Burroughs-Buchungsautomat

Sensimatic, Modell F 1200 mit 4 Addier- und 1 Saldierwerk, programmiert für:

Debitoren mit WUST-Aufteilung
Kreditoren
Hauptbuch
Lohnzahlungen

seit 1. Juni 1967 im Betrieb.
Neupreis Fr. 16 300.—
Infolge Anschaffung eines grösseren Modells äusserst günstig zu verkaufen.

Auskunft erteilt:

Eberth FÜR BELEUCHTUNG

Eberth AG, Beleuchtungen, Bärengasse 25,
8001 Zürich, Tel. 051 / 25 67 43, intern 14

Äusserst günstig

zu verkaufen

zirka 50 000 Gewürzfläschchen

handelsübliche, jedoch sehr schöne Form, mit Deckelsieb und farbigem Verschluss.

Anfragen an **Tel. Nr. 031 / 57 10 24**

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.

Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebseinrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archivgestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.
Ein einfaches,
... aber geniales System.

RHEEM SAFIM

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 46 32 22

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon einsenden.

Name/Firma _____

Adresse _____

Postleitzahl/Ort _____

SHB